



吳 濃 愛 鄉 協 進 會



貳零貳肆 · 工作成果報告



1992年12月10日在有志之士的熱心奔走與鎮公所的全力配合下，由來已久的美濃水庫計畫案終於在「第一次美濃水庫興建公聽會」揭開神秘面紗，自此揭開長達十年的反水庫運動序幕。有識於社會改革理想的年輕人在地方仕紳、台灣社會各界的支持下，於1994年4月10日依法設立了「美濃愛鄉協進會」，為一非營利為目的之社會團體，並以「一場起於反水庫卻永無止盡的社區運動」為許諾，促進地方發展、提昇美濃地區教育、社會、生態、農村及文化生活品質為宗旨。2010年12月24日通過法人認證，本會由會員大會組成，並通過會員選出在地各界代表組成理監事會。

組織任務：

※青年返鄉平台

作為青年返鄉，以及投入社會改革之基地平台。

※守護水資源

與台灣環境團體串連、結盟，建立台灣水資源保育之社會思潮。

※社區生態環境

生態調查監測、常辦環境教育活動，積極進行環境復育工作。

※社區文化傳承

維繫客家有形與無形文化資產，並尋求傳統創新的力量。

※在地知識記錄

促進在地研究與出版工作。

※促進另類發展

轉化外部各界進步觀念與作法，作為社區內部另類發展資源。

理事長：鍾秀梅

理事會：溫文相、宋長青、

林瑞梅、黃森蘭、

黃鴻松、劉昭能、

陳柏豪、曾振寧、

鄧富雄、蔡佳蓉

監事會：邱俊英、鍾鐵鈞、

張高傑

榮譽理事長：鍾鐵民、宋永松、

曾文忠、林英清、

劉孝伸、李永龍

編輯群：張卉君、邱靜慧、

吳安安

執行編輯：張卉君

美術編輯：吳安安

封面照片：魏肇儀

出版日期：二〇一五年五月二十日

壹 | 理事長的話

貳 | 二〇二四年度重點工作報告

08 | 守護社區生態

鞏固黃蝶翠谷保育基礎，展開多元發展組織行動

自然食器無塑攻略 | 工作坊紀實

溪流作為地方記憶與生活文化的載體 | 黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓紀實

你知道黃蝶翠谷沒有石門瀑布了嗎？

用暑假設計一款遊戲 | 黃蝶翠谷實境解謎遊戲：黃蝶試驗

22 | 傳承社區文化

搭廠起屋 | 「高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站」計畫

以鏡頭祭禮 | 「永安庄福廠入年駕」、「復刻傳統」紀錄片拍攝手記

後生庄頭尋寮：美濃八音十八載傳承之路

劃破六十年的噴吶聲

八音不老 | 細番仔甲伊个後生仔

36 | 紀錄地方知識

全臺首本客語鳥名繪本問世 | 《美濃山下个雉牯》出版紀要

「雞油樹下家庭錄影帶工作坊」紀實

42 | 青年返鄉平台

尋一條回家的路 | 「大遷徙·回之路徑 |——M.P.A三十：初心如故影像計畫」

46 | 促進另類發展

他山之石，我庄景窗 | 二〇二四年美濃愛鄉協進會 組織交流與培力

關懷環境不落人後 | 邀請地球公民基金會談「花東三條例」爭議

參 | 會務報告

52 | 重返美濃 | 記「根自然·立美濃」愛鄉三十紀念餐會

58 | 一一三年度美濃愛鄉協進會工作大事記

66 | 美濃愛鄉協進會二〇二四年度捐款徵信



三十而立

已故的美濃反水庫運動精神領袖鍾鐵民，與美濃愛鄉協進會首屆總幹事鍾秀梅在運動現場

二〇二四年十二月一日在美濃愛鄉協進會三十週年餐會上，伴隨著協會成長的李依柔與共同在愛鄉奮鬥三十年的黃鴻松主任一同主持當晚的餐會，過程中，依柔要很用心地介紹這三十多年來的眾多支持愛鄉的友人，並且牢記他（她）們的貢獻，還有協會的種種。兩位跨世代的主持人順利完成了艱難的流程，讓活動策畫者張卉君鬆了一口氣。

猶記得三十年前，愛鄉榮譽理事長李永龍老師，經常在近傍晚時分，騎著腳踏車載依柔來協會關心與協助，依柔可說是協會之女，在協會成長並捍衛協會的價值。像依柔這樣的愛鄉孩子，以及友會八色鳥子女在這三十年內，或者樂意，或者迫於無奈，又或者勉強接受，她（他）們陪伴了父母親的熱心熱情投入，於今總是一吋吋長大了。這些父母親正是青春結伴好還鄉的愛

鄉群體，這三十年來支撐了愛鄉的社區工作，克服種種艱難，維繫了團體的存在，始終以愛鄉作為公共實踐的平台，支撐協會的運作。

最近一年來，協會完成了許多工作，主要有守護社區生態、傳承社區文化、紀錄地方知識、青年返鄉平台和另類發展五大項目，具體的工作內容，由總幹事邱靜慧帶領認真的團隊詳實紀述說明，呈現在這期會訊，僅代表理監事會成員向妳（你）們致謝。

在困難中匍匐前進的愛鄉，前六年費盡洪荒之力抵擋大型水庫建設，累積並擴大影響力，暫時阻擋了這場生態與人文浩劫。儘管如此，鄉民也終在二〇〇八年八八風災的威力下，明瞭愛鄉非害鄉的意義。後來的年歲裡，舉凡農村各種公共事務到認領伯公，學校營養午餐到湧泉的流淌，都有愛鄉夥伴的足跡。

有人會問，三十年來，愛鄉成就了甚麼？我覺得如同八音的「大團圓」曲目，我們意圖集眾人之力，

「立」、「立竿見影」。三、設置，如「立廟」、「私立學校」。四、制定、訂定，如「立法」、「立案」、「立憲」。五、建樹、成就，如「立威」、「三十而立」。六、存在，如「獨立」、「誓不兩立」。我覺得這些字義都能夠代表協會「三十而立」的意義。我希望協會有獨立思考判斷的能力，在濁世中樹立核心價值，更進一步推動合宜的民生法案，照顧人民眾生。三十年來，我們通過文化與生態的保護立下典範。此時此刻，我們更要硬頸、硬氣，挺起腰桿，三十而立！

扭轉被切斷的社會關係，揭穿為發展主義獻祭田園鄉野的詭計，我們相信另一個世界是可能的。因此，我們也經常為台灣各種運動奔波，當成自家「頭路」奮戰，我們相信當「大團圓」曲聲奏起，一切的努力都有世代傳承的團結與圓滿。

二〇二四年結束了，緊湊的二〇二五年到來，台灣整體的大氣候與小環境面臨著重大變局，從氣候變遷、美國關稅到兩岸和平都影響著地方的生存戰，無人可以置身事外。做為生態環境保育的第一線工作團隊，我們在重大議題上從不退縮。即使因為關稅脅迫而讓政府在糧食進出口方面退讓，我們維護食物主權的決心還是一樣堅定。為了子孫的未來，為了地球不受禍害；我們也期盼兩岸和平，呼籲停止俄、烏戰爭；同時，以、巴衝突所衍發的人道危機也能儘快獲得合理解決。

「三十而立」是今年黃蝶祭的主題。根據漢語辭典，「立」字有各種意涵：一、直身而站，如「站立」、「立正」。二、豎起，如「豎

梅香鏡

2025.5



結合社區的力量及知識參與實踐

鞏固黃蝶翠谷保育基礎，展開多元發展組織行動

文／張峻璋 美濃愛鄉協進會專案執行秘書

前言

美濃淺山鄰近黃蝶翠谷的社區，自然生態的保護與在地生活的連結密不可分。自二〇一〇年開始推動社區林業以來，透過在社區成立解說隊、整合觀光資源、進行生態教育等環境保育行動，逐步為地方社區保育參與的基礎建立經驗和方向。透過地方社團發起自然保護區的請求，二〇一三年黃蝶翠谷被劃設為第二二五號自然保育保安林，提升了該範圍內的物種保育層級和規範，二〇二一年進一步啟動了公私協力治理計畫，由各部門共治機制運作的設計，使地方組織和社區能直接參與公共討論與相關決策。這些歷程不僅深化了地方對環境資源的認識，也促成社區對生態保育未來多元發展、討論可能的探索。

二〇二四年適逢美濃反水庫運動三十年之際，後疫情時代催化了全球產業結構與生活型態的轉變，人們對健康環境、自然資源、在地文化的關注顯著提升，促使地方社區在保育基礎上尋求更多元的生產生活模式，而「綠領人才 (Green Collar Workers)」的需求也隨之增加，成為未來社會轉型的重要力量。因此，一一三年度社區林業計畫「美濃尋寶——黃蝶翠谷保育三十年實境解謎」的規劃中嘗試以新興發展的生態旅遊為概念，結合在地深厚特色與公民精神，探索環境與經濟的並存空間，以最鄰近生態場域的廣林社區為核心進行推廣，期望長期規劃發展多元的自然惠益能與社區共享，並將人網範圍向外擴

08 守護社區生態

鞏固黃蝶翠谷保育基礎，展開多元發展組織行動

自然食器無塑攻略——工作坊紀實

溪流作為地方記憶與生活文化的載體——黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓紀實

你知道黃蝶翠谷沒有石門瀑布了嗎？

用暑假設計一款遊戲——黃蝶翠谷實境解謎遊戲：黃蝶試驗

展，從自然技藝、科學調查、設計思考各不同跨度打開媒介，回應山村保育與水土永續的核心理念和實際操作可能，更拓展黃蝶翠谷保育三十年的轉型契機。

由「自然食器無塑工作坊」開啟了觀察、感受和生活美學的轉變

「自然食器無塑攻略工作坊」延續二〇二三年美濃黃蝶翠谷生態綠市集推動無塑市集的經驗，進一步深化對自然資源應用的探索。受到「臺東慢食節」的啟發，我們特別邀請台東縣慢食協會理事長涂裕苓（土豆）與蓋亞那工作坊主理人胡郁如（Ihu）來到美濃，帶領在地居民與小店家學習如何運用美濃淺山周邊自然素材，如月桃葉、血桐、檳榔樹、麵包樹、香蘭……等等，製作食器與食物包裝取代一次性的塑膠垃圾。透過分享慢食運動的經驗與實作示範，工作坊不僅激發地方對環境友善飲食文化的想像，也促進素材轉換技術的交流，重新連結山村生活與飲食美學，為未來無塑市集及生態旅遊推廣鋪設更具體的實踐基礎。

「黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓」實務導向的溪流探秘

在深化地方自然資源認識與培育綠領人才的方向上，「黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓」承接過去多年對溪流生態的保育投入，包括二〇一九年溪流山徑公民科學調查、二〇二〇年結合旗美社區大學開設的「我們與溪的距離」課程，以及二〇二二年「第二二二五號自然保育保安林公私協力計畫案」議題平台完成護岸親水工程的修護。「黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓」以實地觀察與科學調查為核心，設計淺山溪流魚類

生態調查、環境評估方法與黃蝶翠谷溪流生態導覽的基礎課程，邀請美濃九芎林保安林周邊居民共同參與，培養對河川生態系統的理解與保育利用概念。結合綠領就業的概念，培訓也為理解社區對溪流生態保育與在地就業機會的真正需求，因應戶外生態體驗興起的產業變化，強化居民參與溪流資源維護、管理的實務能力。

「美濃尋寶：黃蝶翠谷生態實境解謎體驗設計」走入故事場景

當今體驗經濟隨科技發展，更加重視使用者的個體自主經驗與能動性，實境解謎作為一種新興的互動形式，成為促進體感體驗、加深在地知識認識的重要媒介。「黃蝶翠谷生態實境解謎體驗設計」以創新形式推動地方生態與文化教育，融入《雙溪熱帶樹木園解說手冊》、《美濃客家民俗植物誌》、《行讀美濃山》等出版成果及在地生活故事。透過暑期實習生注入新的觀察視野，並走入不同社區見學和交流，最後以參與式設計連結志工與在地社群參與，開發出自然知識與地方記憶融入實地場景的解謎遊戲體驗與設計思考。

以生態為根，與社區共生

「守護社區生態」為核心的行動將持續在生態保護與社區發展之間尋找新的平衡，深化生態教育、產業創新與累積在地實踐，不只是單一領域的保育成果展現，而是成為一個能持續調整、擴展、回應時代變遷的動態組織工作，為地方帶來長遠且具韌性的未來想像。

自然食器無塑攻略——工作坊紀實

從聽過台東慢食節到實際參與，對於自然食器的推廣與運用留下深刻印象。聽說邀請到蓋亞那工作坊的Ihu和土豆老師，立刻決定參加，希望向大師們學習。沒想到上課地點就選在「果然紅」，剛好能了解如何善用在地環境與資源。五月四日中午，老師們提前到場認識環境並採集課程所需素材，這段過程也讓我

有機會向Ihu請教。

回到邊舍教室，Ihu先以慢食運動起源及相關的理念開頭，以及如何將「優質」、「乾淨」、「公平」的飲食哲學三原則來融入台東慢食節的理念與行動，在東部既有的恬然環境與資源，善用既有的自然資源最

認識環境與植物素材的第一堂課

課程開始，講師Ihu帶領大家先到戶外認識果然紅周邊的環境，觀察說明，同時開始採集課程中可用到的自然素材；每種素材可能都會在不同的環境生長，因此認識植物的屬性也是很重要的採集資訊，Ihu會在採集過程中介紹植物，也會一邊整理收集到的素材該如何收束放置，才能維持最好的狀態；繞一圈下來也有可觀的收穫，收集到了芭蕉葉／花、血桐葉、月桃花／葉／莖、竹葉、葫蘆竹



認識戶外常見的自然材料

是自然不過，同時兼顧了環境的保護與循環利用；了解了台東慢食節後，接著馬上就進行大家期待已久的綠食器教學，剛剛在果然紅周圍繞一圈採集回來的成果，馬上就派上用場，學員們先將素材清洗過瀝乾，接下來就是Ihu老師大顯身手的時刻，當一片片葉子變成一個個可愛的綠色容器，或是月桃葉鞘撥開變成一條條綁帶，還



採集的自然植材處理

文／蔡佳蓉 美濃愛鄉協進會理事、果然紅農藝生活工作室主理人

是用香蕉葉包出完美的提繩蛋糕，而身邊常見的小花小草就起了重要的點綴功能，一個下午的時間，大大開啟了眾人的眼界，原來身邊常見的這些植物可以有這麼多功能性。看完老師的多種材質及種類示範，我們也有機會實作練習，拿起香蘭葉作小盒子、血桐葉摺出可放雞排的袋子、檳榔葉鞘做出可放湯品的容器，只能說原來植物本來就有這麼多功能，卻因為時代的進步，反而讓我們遺忘了這些環保可循環且好用的好物呢。

實作與共享：綠色食器的視覺饗宴

第二天午餐用一人一菜且要用自然食器裝呈，還要佈置，因此土豆去附近找到了蒲葵葉來，Tju 馬上教大家如何編織出大



依據現地不同的材料做變化

盤子般的容器，也可做佈置用，過去只知道可編扇子，但從沒想過原來還可以這般製作使用，真是覺得新奇有趣，心中也在想著園區裡真的需要多種些這類植物，除了自家辦活動可使用，其他人在辦活動時，也可以作為支援之用，這樣就可減少垃圾產生，也可適度修整樹木，有些學員負責編織、有些準備食物、或是整理環境，中午用餐時刻來臨，只

見一滿桌的美麗綠色食器妝點的美味午餐，像極了大飯店的豪華 Buffet，再一一介紹各單位及學員，還有自己的準備的美味餐點，一場視覺與味覺的饗宴就此展開。

重新認識慢食與自然食器的價值

雖然去參加過台東慢食節，但經過了這堂課的洗禮，對慢食運動或是自然食器都有更進一步的認識與想法，Tju 老師的分享中，我印象深刻的還有可用自然素材的秘密地圖，尋找與採集的過程，陸續記錄下來，慢慢做出自己的採集地圖，除了自己種植，就可以增加採集的項目及數量，也可以變成各組織或單位辦活動彼此的支援。



將自家的菜餚用自然食器盛裝上桌

溪流作為地方記憶與生活文化的載體——黃蝶翠谷溪流生態體驗人才培訓紀實

近年美濃愛鄉協進會透過公民科學調查，盤點黃蝶翠谷珍貴的溪流資源，並舉辦溪流生態體驗與探索課程，帶領民眾貼近溪流生態的多樣性地景。黃蝶翠谷以水路貫穿複合環境面向，其中，緊密扣連地方聚落的生活脈動，為了深入黃蝶翠谷溪流、認識環境公共性永續指南，邀請到來自鄰鄉甲仙的臺灣大學森林環境暨資源學系劉奇璋副教授，帶來一場室內講座並親自引領至黃蝶翠谷溪段進行實地踏查。

劉奇璋副教授因對釣魚的熱愛而開啟對淡水魚類的研究之路，長年投入全台各地淡水環境調查與社區合作行動，推廣自然資源的在地利用與維護。本次活動將三天培訓濃縮為密集的室內與戶外課程，從科學觀察出發，帶領學員進入溪流作為公共財的理解與想像。

青少年眼裡的光：在自然中釋放好奇與熱情

在實地踏查的兩天裡，參與者大多數為關心山村生態保育議題的社區居民與夥伴，其中幾位青少年身影格外明顯。他們平常喜歡帶著釣竿相約到水岸遊憩，因課餘興趣受師長注意，而有機會被邀請參與本次課程。對許多青少年的成長經驗而言，



因釣魚興趣而前來參加培訓的青少年們

口述／溫文相 美濃愛鄉協進會常務理事、廣林社區發展協會總幹事
文字整理／張峻璋 美濃愛鄉協進會專案執行秘書



溪流建構了劉奇璋老師的童年，在社區講課特別生動

釣魚往往因為其安全性、面向保育議題的爭議性及社會觀感等複合因素，是難以被鼓勵從事的興趣，即便他們成長在與水環境相伴的鄉村，也同樣會面臨質疑與不解的聲音。

培訓課程裡安排上午室內課的科學調查知識補充，以及下午進入黃蝶翠谷的溪段內實作，

講師的室內課擁有豐富魚類調查知識與方法論，或許對探索起步的青少年來說略顯抽象，但進入下午的實作課，宛如是一場釋放，青少年們迅速投身水中，往溪流下潛、往深處探險，講師現地準備多樣的調查教具在自己的釣竿面前都顯得次要，最後甚至需經過一番呼喚才肯離開水域。

這些青少年直接參與和深刻的接觸，自然地引發對生態的感知與好奇，也使這群年輕人原本在日常生活中經歷的「與自然共居」經驗被重新理解與肯定，文相大哥說：「我看到那些孩子眼裡有光。」能保留自然資本給未來世代享有，是多年地方自然環境保育行動的努力，並留下開啟生命的火苗。

課堂中曾提出發放釣魚證的管理構想，可促進永續經營，也可能成為地方綠領工作的一環，但文相大哥指出，黃蝶翠谷溪流枯水期長、極端氣候頻繁，導致地貌改變與河床淤積等問題，使環境變得更為脆弱。在推動制度之前，仍需優先關注中上游的水土保持與基礎穩定。

整治與公共性的矛盾：從私有地權到社區協商

培訓的第三日，課程聚焦於台灣溪流整治的現況與挑戰，透過實地觀察，劉副教授指出許多工程為滿足私有土地安全與美觀設施而設計，卻常犧牲溪流的生態功能與野溪地貌，即便是黃蝶翠谷這般仍保留原始風貌的區域，也可見大量鋼筋水泥建設，雖短時間符合地主期待，卻產生更多水土安全性與環境破壞的疑慮。複雜的地權也使工程的溝通上總是陷入難題，屬於公共財的溪流與山林環境需要調查、評估，但基於地主的私有財產保護壓力，工程草率規劃而起緊動工引發地方環境組織不滿，時常造成對立的局面，身兼農民與環境行動者，文相大哥也深切體會這種進退兩難：「面對災害威脅，沒有人會袖手旁觀，我們都會想辦法尋求資源與幫助，只是這之中要如何與地方共好，需要更多耐心與共識。」

溪流不只是地景，更是地方記憶、生活與文化的載體

透過打開對野溪的想像，走入地景現場實作、觀察與討論，在每一段溪流邊形成對自然環境的集體認識，這些交流讓大家



與自然共居所發展的獨特經驗

用得其所：保育觀點中的在地生活智慧

在第一堂的社區室內講座中，劉副教授不僅傳授台灣淡水魚類生態知識，包含牠們的食、衣、住、行，也謹慎但不諱言地談論魚的食用方式與不同漁具的操作方法，這跟以往勸導大家不要獵捕野生物種的保育作法相當不同，他更想強調以社區為主體的集體環境意識，自然資源的人為利用本不必被禁止，「靠山吃山、靠海吃海」的生活型態孕育出豐富的地方文化與物種名稱，而重建人與自然間的連結與尊重，讓這些在地知識與生活智慧，透過現代調查方法被傳承與提升。

重新思索人與自然資源互動的可能性，也讓保育與生活的連結變得具體可感。

理解野溪的樣貌，從溪水流量、魚群活動、到環境變遷下的溪床地貌，逐步延伸至對自然資本的思考：該如何提取社區知識與生活經驗，以及該如何回應溪流利用的需求與限制，並發展怎樣的治理與制度能讓社區持續參與、共同維護。這是一場面對實況的討論，也是對未來可能的構想測試。



實作是引導大家了解認識溪流生態的途徑

你知道黃蝶翠谷沒有石門瀑布了嗎？

文／陳柏豪 美濃愛鄉協進會理事

「我上禮拜去石門，瀑布的門縫居然被水沖開了，大家以前跳水的瀑布與深潭都不見了！」

七年前剛到美濃時，石門瀑布是我最喜歡的秘境，發現瀑布消失，如見老友乘風遠颺，雖是自然現象，仍有些捨。溪水日以繼夜，或磨或削，在砂岩岩盤上鑿出一米寬的門縫，曾有巨石恰巧卡在縫中而攔截土砂，形成五米高的石門瀑布。但這一切都已成回憶。溪流是生態系中最重要的資源，溫婉慰人心，納洪時，卻是迅猛狂暴。

溯源而上才知溪流是根

美濃的河川溪流有著豐富的生態，更是當地文化與歷史的核心。北側的月光山與東側的茶頂山雖然海拔不高，卻是多條溪流的發源地，在平原匯聚成美濃河，為農村帶來充足水源與肥沃土壤，成為農業發展的基礎。

美濃的水文化由此而生，如里社真官、水德星君、良埤伯公、祭江河、穿水橋、漂漂河等，展現了地方居民與水的緊密關係。溪流提供了許多生態系服務，除了供應乾淨的水源，也支撐了當地多樣的生物棲息地，對於美濃居民與後生的生活品質至關重要。當代人享受自然資源的同時，亦需承擔守護環境的責任。然而，近年來極端氣候的影響，人與自然均面臨更多挑戰與改變，影響居民生活，也考驗美濃社群對水的生態智慧。



東門國小的孩子在橫溝划船，感受美濃平原碩果僅存的歷史河景

保護溪流的公益價值，是美濃後生茁壯的故鄉土壤

美濃愛鄉協進會（簡稱愛鄉）長期關注水環境議題，從早期反水庫運動開始，逐步拓展至水資源政策與水環境永續經營。我們不僅關心美濃境內的溪流，如黃蝶翠谷、橫溝與農田水圳，



溪流山徑踏查工作坊，大家一起在石門瀑布前的小溪流玩漂漂河

也參與更廣泛的水資源治理議題，如聲援反雙溪水庫運動，並倡導兼顧水資源、防災、景觀、生態與產業發展的水環境治理方式。

愛鄉透過工作坊、體驗活動與調查研究，提升公眾對溪流保育的認識。例如在二〇一九年的黃蝶翠谷溪流山徑工作坊中，我們從甲河溯溪至石門，沿途記錄環境變化，並

將調查成果上傳至谷歌地圖，讓更多人能透過線上地圖安全探索溪流環境。此外，二〇二〇年我們與屏東大學社會發展系合作，調查美濃平原的歷史河景，並引導東門國小學生體驗橫溝生態，造訪翠鳥、脊紋鼓鳧、白鼻心與台灣獼猴的住所，讓孩子看見不同於陡直水泥的自然水岸；同一年的溪女工作坊則

以溪流為女性共伴場域。二〇二四年的黃蝶翠谷魚類工作坊與二〇二五年的迎春納蝠工作坊則均是聚焦自然資源管理與培育。

溪流當教室，學習民主與永續共榮

近年來，愛鄉與林業保育署屏東分署合組保育平台，協助農村水保署與農田水利署執行生態檢核，確保工程能兼顧社群需求與生態保育。例如，爭取在黃蝶伯公前方興建親水砌石階梯，以自然工法修復九芎林圳取水固床工，並參與二〇二四年風災後的溪流復育討論。



黃蝶翠谷溪流常見的魚類 - 粗首鱲



遊戲試玩大合照

用暑假設計一款遊戲—— 黃蝶翠谷實境解謎遊戲：黃蝶試驗

文／周宛霓 暑期實習生、台大社會系在學生

今年暑假，我們接受了一個特別的挑戰：設計一款以美濃的自然生態為核心的實境解謎遊戲，這段旅程不僅讓我們突破自己，也成為串連地方故事與社群合作的難忘經歷。

第一步：從零開始，探索自然與遊戲的結合

接下任務時，我們幾乎對實境解謎遊戲一無所知。查閱資料後發現，這類遊戲多以人文歷史為背景，運用遊戲敘事營造沉浸式體驗。然而，這次我們的主題卻是自然生態。為了找到方向，我們走訪了黃蝶翠谷步道，數次確認地點的安全性與關卡設置的可行性，也在與當地居民的對話中逐漸激發靈感。

在一次閒談中，我們意識到，遊戲的核心應該在於傳遞自然生態的知識與美感。我們想讓玩家在解謎過程中，感受到大自然的奧妙，同時學到雙溪的地景與生物生態知識。最終，設計初稿逐漸成形，但我們仍缺少一條能貫穿整個遊戲的故事主線。

意外的一步：在災害中合作，與靈感交會

大約七月中，協會的宿舍耕美國遇到白蟻蟲蛀，由於災情嚴重，水稚棲地的實習生們作為宿舍住戶及友善組織，也協力

我們也積極推動永續溪流治理，二〇二三年邀請六龜的謝福興先生指導雙溪護岸修復工作，與荒野保護協會、千里步道協會合辦手作砌石護岸工作坊，學習傳統里山工法，以減少對自然環境的衝擊。

溪流不僅是水流動之處，更是美濃自然與文化的命脈。我們將持續努力，讓美濃後生仍能在自然裡安心戲水，覓得四季流轉與魚蝦成群，與先民共享瀾濃水經驗，邀請每位會員一同加入守護溪流的行列，與水同行，社群永續共榮。



水圳戲水——南方的瀾濃 鄉愁的盡頭（美濃愛鄉協進，1996）

習生稚晴也發揮其設計與手工的所長，針對我們想要呈現的效果，開始設計遊戲中需要的道具、木偶與機關。

在遊戲設計後期，我們也一邊在對地方人士進行訪談，訪談的最後我們都會把目前的遊戲進度分享給受訪者，也因此受惠諸多。於是多了支線任務可以玩、在有限的時空中多了種子藝



訪談過程

一場別具意義的實境解謎遊戲。



環境史劇場手作木偶

術 DIY，更珍貴的是我們得以在遊戲前測時，發現未來繼續推動與改變的可能性。從構想到執行，我們透過愛鄉組織的資源，連結了來自美濃各處的朋友與師長，將地方故事、自然生態與遊戲設計融合在



蟲災復原

克服重重挑戰：颱風來了

蟲災剛結束沒幾天，凱米颱風就準備登陸了。由於我的生命歷程中，颱風夜美濃一向風雨不大，因此只當是夏天的常態。沒想到一鬆懈，各區災情嚴重，約停班一週、又花一週進行災後復原，原訂的遊戲地點黃蝶翠谷也拉起封鎖線，園區緊閉，生人勿近。連沮喪的時間都沒有，因為預訂的遊戲試

處理被蛀爛的書籍。接連幾天在炎日曝曬下的勞動，讓我們感情變好，聊天中聽聞他們想做環境史劇場，但演員不足。我們提出可以來演，於是這場悲劇意外促成往後的合作，也無意間推進了實境遊戲的進度。在協會與水雉棲地的實習生凱清寫劇本時。我隨口哀嘆完全想不到怎麼寫遊戲的故事，感覺前途黯淡。凱清聽完很自然地說，好像可以用這些環境史當故事吧？我茅塞頓開，突然有很多想法展開。以美濃的環境史為基底，串聯日治時期的黃蝶翠谷生態、反水庫運動，以及近年的地方變遷，讓玩家在遊戲中感受到時間與空間交織的魅力。後來我們決定把環境史劇場中的《從竹頭角熱帶樹木園，到美濃九芎林》這幕戲，也搬到實境遊戲來演，甚至能作為楔子，串聯起整個劇情。

玩時間就在兩週後。我們騎著車到處場勘，最後在鴻松主任的鼎力相助下，將地點定在龍肚國小。地點更改後，我們重新評估每個場景，確保遊戲流程的流暢性，對原先因地制宜的遊戲地圖進行大幅度調整。



恆春參訪

集地方之力，借社群之聲

七月底在旗美社大、愛鄉夥伴的陪伴下，到恆春天天藝文工作室體驗的實境解謎遊戲提供我們全新的討論模式，也讓我們對於實境解謎遊戲的藍圖展開更寬闊的想像。工作室負責人提到設計遊戲時要以玩家的角度去思考。（更多心得刊於月光山雜誌二〇二四年八月號）因此為使對當地不了解的遊客能快速吸收，我從短劇撰寫時所蒐集的資料中，將歷史上發生轉折的幾個重要時間點抓出來作為關卡點。再參考史實、與地方人士的訪談，至此，大致完成整個故事設計。同時間，另外一位實

22 — 傳承社區文化

搭廠起屋——「高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站」計畫

以鏡頭祭禮——「永安庄福廠入年駕」、「復刻傳統」紀錄片拍攝手記

後生庄頭尋寮：美濃八音十八載 傳承之路

劃破六十年的噴吶聲

八音不老——細番仔甲伊个後生仔

搭廠起屋—— 「高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站」計畫

文／劉佳秀 美濃愛鄉協進會計畫專案助理



二月戲福廠及戲台
(孔邁隆攝影)

永安路上搭福廠

歲末年初，永安路在下庄鄰近美濃水橋的一端，總會出現一座紅色鐵皮小屋，不明所以的人，經常與一旁的私人神壇連想在一塊，以為是神壇舉辦的祭祀活動。不曾想過，這其實是傳承百年以上的入年駕（假）儀式。

搭廠起屋

再集資重新以鐵皮構件做了福廠，沿用至今。

美濃愛鄉協進會在民國一〇五年投入福廠文化的復振，同時在美濃國中八音社、美濃客家八音團、美濃八色鳥協會等組織的奔走下，經歷過中斷、拍賣的危機，順利將入年駕儀式保留下來，且於一〇七年由高雄市政府登錄為本市民俗文化資產。

一、二二年度由本會承接高雄市客委會，「高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站」計畫，這個計畫旨在保存與傳承美濃地區獨特的福廠文化，並希望透過一系列活動與工作坊，激發當地年輕人對這項民俗的認識與關注。福廠文化，作為美濃地區與伯公信仰息息相關的重要民俗，近年來面臨著人員老化及文化式微的挑戰，尤其是年輕一代對福廠的傳統活動了解甚少。為此，本計畫擬透過創新的方式，結合傳統技藝與現代社區發展，達成文化保存與社區振興的雙重目標。

這座紅色鐵皮小屋，有個專有名詞，稱作「福廠 (fú gāng, cong) 」，是為了各種祭典活動而搭建的臨時祭祀空間，除了美濃外，最為人知的便是佳冬六根村三山國王廟前新春期間拜新丁的福廠。

根據孔邁隆 (Prof. Myron Cohen) 當年的影像紀錄，美濃下庄的福廠原是有屋頂的木製架構，用竹竿撐起布幔做頂，也沒有其他裝飾，整體相當簡樸。不過這座一代福廠，在民國六十八到七〇年左右，二月戲時卻被大水流走，爾後福首們又

整個計畫團隊由本會總幹事邱靜慧擔任主持人，洪仰正建築師為協同主持，大木作匠師是來自臺南陳其威（阿南師）監製，紀錄片是「大遷徙」系列的導演魏肇儀掌鏡，而漢式瓦作匠師李玄斌與筆者擔任本案助理，個別負責實務與行政面的協調調度，並請來右堆愛鄉基金會董事宋廷棟、龍山國小退休校長張

二文及美濃客家八音團團長謝宜文等人擔任顧問。這項計畫其中最主要的工作項目就是復刻木作福廠，並透過工作坊的方式，招募後生新血，為百年的傳統投入新動能。

也許是受到伯公的祝福，經過六場次的工作坊，大木作的福廠真的完成了。起初，報名的學員幾乎沒有木工的底子，一切從如何使用工具開始，課程進度幾番延宕，好在學員們越來越上手，加上阿南師團隊全力支援，最終在文創中心廣場順利重現了當年孔麥邁鏡頭下的福廠。原計畫只展示一周的福廠，在第一次共識會議時達成決議，將展期延至元宵過後，而在這段期間，配合了幾件大型活動的舉辦，「人生搞寮場客語專輯發表會」、「跔著伯公尋年味」以及「搖籃閱讀市集」，儼然成為美濃鎮上的新亮點。



「跔著伯公尋年味」活動，竹頭背八音團於福廠前演奏，別有一番客庄風味



阿南師（右一）指導學員木作的要領

方面想親手試試看製作榫接的技術，一方面價錢與其他大木作課程相較只需要保證金，對於只想做榫的我來說簡直太合適，便決定參與。

不過在等待上課的期間也不免懷疑，六次工作坊中還要加上做模型，真的做得完嗎？身為閩南人，來到客家庄才知道有「福廠」、「入年駕」的習俗，初次接觸時覺得非常有趣，伯公們居然會像住旅館一樣住進福廠，代替其他放年假的神明看顧庄頭，雖然想幫他們找為什麼不能放假還要集中住宿的理由，都沒想到合情合理的。

第一堂課上午靜慧講解福廠文化、阿南師介紹大木作，師傅幽默風趣大大提昇學員（我）的學習動力，下午開始做模型，首先驚訝所謂模型不是放在桌上的，而是福廠四分之一大小的「大模型」，後來才知道為了給學生拼福廠，這個設計很有意義，但也是有點擔心我們新手上路做出來的榫歪七扭八會不會挫折了他們？

後續，我們將木構福廠工作坊所製作的模型帶入校園，首先選在最近的美濃國小辦理，不光因為距離以及木作福廠工作坊辦理的地點緣故，最重要的是美濃國小禮堂樂捐台帳碑記上有「六十年泰安瀾濃 永平三里滿年福二一四三元」，即永安庄福廠伯公，所以優先選擇了美濃國小作為入校推廣的第一站，是特別有意義的。

然而傳統與現代總是需要時間磨合，彼此調適方能取得平衡。不過相信不少人也有疑問，為何今年度（一一四）入年駕的福廠依舊採用舊式的鐵構福廠？其一是考量木構福廠組裝／拆卸需要的人力尚未完備；其二是木構福廠較原福廠量體更加龐大，勢必對永安路上的交通產生更多影響，種種現實因素都還有待磨合溝通，故今年度（一一四）入年駕採兩軌，維持傳統祭儀，也持續修正、協調達成對木構福廠的共識。

總結來說，這個計畫不僅是對福廠文化的傳承，更是對整個社區文化活力的重塑。透過傳統技藝的學習與創新，將能夠為美濃地區帶來一個更具活力與文化深度的未來。

參與學員心得 (I) 文／謝欣珈 參與學員、雜誌特約記者

原本對木作中的榫接就有興趣，平時也常常滑到製作各式榫接的短片，看見朋友轉貼愛鄉FB居然有木作福廠的工作坊，一

做完模型緊接著就要在福廠的柱子上打洞了，兩、三次的工作坊下來我已經能做出讓自己滿意的榫。最後一天的組裝則是另一波高潮，而且這才是建福廠最困難的地方，不了解木作結構的人會很難組裝，休息閒聊的時候也不禁想像著未來每年裝、拆福廠的時候頭大的樣子（再次證明讓學生用模型練習是必要的）。不過一群人一起做一件勞力活，在現代生活中越來越難得，而從中凝聚出每個人都想出一分力的感覺也很難得，最後



大夥合作組裝木構福廠

聽靜慧說與居民開共識會議，還有要問神明要住哪裡，這些連接兩界公共參與的事務，令人深深體會「蓋福廠」不是完成一件木作這麼簡單而已。有了這次經驗，每年都會想去關心一下自己曾經挖過幾個榫「福廠」了。

參與學員心得(III)

文 / 宋盈瑩 參與學員、龍肚國小教師

小時候每在大年初二要和阿姆轉妹家的時候總會路過這個期間限定的「鐵皮屋」，看到很多人來此拜拜，但不知為何我家的車從沒停下來過，所以還一度有個錯誤的印象以為是某大家族因為人太多，所以搭了這個要給子孫敬阿公婆！

返鄉後才在某個時間點聽聞鄉親們說到「入年駕」、「搭福廠」等相關資訊，終於知道原來這是在農曆年間請了永安庄內的伯公過來一起祭祀的祭儀，而福廠則是祭祀的空間，所以之後如果過年間有出門路過就會停下來拜拜，但，就僅只如此。

這次透過復刻木作福廠的活動，除了體驗傳統大木作的榫接工藝技術之外，看著我們自己挖鑿榫孔的木柱一支一支立起，穿上穿板，從平面而立體，師傅們爬上爬下的蓋上頂蓋、穿上牆面，過程中要不停地調整，穿不上去就要拆下來重新削切、打磨，但師傅們都很有耐心的一一反覆微調，最後才完成現在的成果，覺得自己可以參與其中真是與有榮焉！不過，卻也不免擔心之後沒有師傅們該如何拆組福廠？但我想技術與文化的傳承都是需要有人投入並支持，所以透過此次木作福廠的活動，自己身為永安庄民也該是要為傳承入年駕的祭儀活動盡一份心力，望之後能有更多社區內的人一同參與！



最後一場工作坊完成福廠搭建，學員們與阿南師團隊合影

以鏡頭祭禮——「永安庄福廠入年駕」、「復刻傳統」紀錄片拍攝手記

文 / 魏肇儀 紀錄片導演

「永安庄福廠入年駕」自初認識以來，從觀察到近身紀錄已經三年，作為隔壁庄頭的閩南人，對於客家文化中精緻而典雅的儀式總是感到驚艷，人民與伯公的親近關係，八音與生活慣習的緊密連結，對於敬天與敬神的崇敬態度，即使抽象而不為所見，但卻是實實在在實踐於人們的生活細節之中，否則這片土地怎能留下如此多的伯公，人們如何能年復一年的持續迎請伯公到庄頭，進行入年駕儀式。縱使世上許多文化早已在現代化的發展巨輪下苟延殘喘，本次紀錄也因為靠近之後而能直接看見許多現實中的困難之處，幸運的是，這些困難仰賴著眾多人們的協力而逐步克服，讓這些客家禮俗至今仍能在美濃的土地上持續傳承，並且不因傳統而受限，反而以現代思維，帶入新的觀念，讓傳統仍能於現代中持續演進，並傳承給下一代。

一年一次的入年駕，人的一生成能夠參與幾次？年輕學子們總有一天會外出求學，若非庄頭的人則更不易了解這小而精緻典雅的禮俗，看著年邁的福首們教導著年輕志工，愛鄉協進會的成員居中作為協調，老中青三代有各自的任務，彼此環環相扣，作為觀察者紀錄者也不免多想，若非這些人在日常生活裡的努力，我也無法親臨現場，更無法認識到這繁複而美麗的儀式。我想，影像紀錄只能看見已發生的事，在如此當下，能做的則是將故事好好述說，並透過每一次的觀看，將儀式介紹給更多

人知曉，我想做的紀錄並不是廣告，而是將這些故事裡的情感帶給有機會駐足的每一位觀眾，讓更多人能了解每一份堅持裡的盼望，若能有機會將觀眾帶到現場，對我來說則是莫大的感激了。本次紀錄將福廠儀式紀錄，與木作福廠工作坊分成兩支影片製作，分別呈現儀式中的文化意義與傳承，以及木作福廠再製的過程與後續發展，以不同主軸製作成兩支影片，可以針對不同情境、不同客群進行文化導覽與介紹，讓影片更適切地被運用。

「永安庄福廠入年駕」影片介紹

「永安庄福廠入年駕」，本影片以紀錄入年駕儀式作為主軸，介紹迎請伯公與新年福的傳統儀式，並透過福首們的堅持，以及地方文化人士的加入，以不同人的觀點，帶入不同面向的觀察，呈現出儀式本身仰賴於眾人的支持與協力，以成就每場儀式的完整。從時間跨度來看，曾經差點中斷的文化，在地方熱心人士的協助下，不僅維持了儀式的進行，更因為推動文化志工與青年八音團的加入，讓入年駕儀式成為了文化學習與傳承的場域，而這些事務的推動，必須年復一年投入，並腳踏實地的運作，才能真正達到知識與文化上的傳承。「傳統如何延續」、以及「人如何回流」，是本影片製作過程中的所逐漸聚

焦的提問，透過訪談與儀式紀錄，才逐漸了解這些堅持背後所乘載的文化意義，期許觀眾看完影片後，也能一起來思考自身如何回應地方的文化，如何透過群眾協力，以當代思維來保存並延續傳統。

「復刻傳統——瀾濃永安庄木作福廠工作坊」影片介紹

「復刻傳統——瀾濃永安庄木作福廠工作坊」，本影片以木作福廠工作坊的過程紀錄作為敘事主軸，開頭除介紹福廠的功能之外，也帶出為何要舉行本次大木工作坊的理由：古早的木作福廠遭大水流走，透過耆老的口說，將這段歷史還原，讓年輕一輩得以了解此福廠所歷經的變化。木作福廠除了是復刻傳統之外，也透過大木匠師介紹榫接的設計，讓「搭」福廠這件事有了更為具體的想像，尤其觀眾能逐步隨著學員從製作模型，一直到完成搭建福廠，跟隨著影片的進程，觀眾能跟著學員一起了解福廠的工法，以及從影片畫面中看見搭建的困難。學員當中特別介紹了漢式瓦作匠師——李玄斌，作為當地傳統瓦作的職人，他的加入與觀察，呈現出工作坊過程裡的不同面向，作為輔助的角色，除了觀察學員們的一舉一動，也輔助講師進行福廠搭建的完成。而福廠於文創廣場搭建完後，其所擔負的任務尚未結束，志工進入校園帶領小朋友搭建福廠模型，是屬於向下扎根的文化行動；而文創廣場舉行伯公新年文化活動，則是屬於文化推廣的行動，讓不只是當地客家人的民眾，也能一起來認識屬於傳統客家的文化慣習，讓地方文化活動擴展了其討論的範疇。與另一支「入年駕」的影片不同，「復刻

傳統」最後則是從地方走向公眾的視野，透過政府部門的參與，讓更多外地的群眾來到美濃認識福廠文化，讓「地方」能夠以講述、教學、分享、展演等行動，開啟我們如何討論「地方」，以及如何想像「地方」的樣貌。



後生庄頭尋寮： 美濃國中八音十八載傳承之路



八音學子拜訪溫福仁老師習藝

文／陳俊名 美濃愛鄉協進會專案助理

回顧美濃八音的傳承起點

美濃客家八音入校傳承，源自於二〇〇六年美濃八色鳥協會的積極推動。當時，音樂人林生祥的協助之下，由美濃八色鳥協會贊助樂器的經費，並在美濃國中時任校長柯智焰的大力支持下，以及老師們積極籌畫下，延聘地方八音樂師——林作長、馮菊英、蕭福妹、黃福田等擔任指導老師，開設了「美濃國中八音班」。與此同時，也在福安社區活動中心開設「美濃社區假日八音班」，讓這項傳統藝術得以在當地學校、社區同時生根發芽。

在試辦半年、略見成效後，遂於二〇〇七年開始獲得行政院客委會客語生活學校，以及教育部鄉土語言推廣相關經費補助，使得學生有了充足的樂器和穩定開班的學習環境。隨著社區熱心人士的支持與努力，客家八音的發展漸漸形成了一個穩固的學習環境，讓更多學子有機會接觸並學習這項傳統藝術。

美濃國中的客家八音團成員們不僅參與校內的演出，還積極參與社區的各種活動，從美濃黃蝶祭到文藝季，再到地方性比賽，無一不留下他們的身影。這些活動不僅是學生的成長經歷，更是美濃社區文化傳承的縮影。

文化的延續：社區與音樂的共生

隨著美濃客家八音的發展，社區的參與感與認同感也日益強化。以美濃永安庄福廠入年駕的祭儀為例，當地的客家八音班老師和學生們共同參與，從祭典的音樂演奏到儀式的每一個細節，都展現了八音在當地社區生活中的重要性。這不僅是音樂的演出，更是文化的再現與傳遞。

此外，許多八音團的成員也在音樂之外尋找到了自己的方向。例如，從事社福工作的黃馨怡和潘俊名，儘管已畢業返鄉，仍持續參與八音演奏，顯示了八音對他們生活的深遠影響。而像蕭漢龍等人則透過參與音樂專輯製作和跨地域（例如曾至印尼瑪琅）的交流，將八音文化帶到更多地方，進一步促進了美濃與其他客家社區的文化交流。

展望未來

正值美濃國中客家八音傳承邁入二十周年之際，這項傳統藝術的未來充滿希望與挑戰。「美濃八音傳習十八載：後生庄頭尋祭」計畫，將過去以集體演奏為主的形式，轉向傳統的四人為一團。這不僅是技術層面的提升，更是對八音文化深入介紹與傳承的方式。

在二〇二四年，我們舉辦了五場「學術性課程」、三場「與老師傳習藝對談」和五場「庄頭巡演」，透過更多元的形式，幫助八音學子們提升對八音的知識與技巧。在與老師傳的習藝對談中，除了音樂之外，溫福仁老師教大家用蘆竹草製作噴吶吹嘴，客家話叫「哨仔」，靠自己製作出八音樂器的配件，對

學員來說真是堂寶貴的課程。在這個計畫中，我們不僅專注於傳統八音，也融入了流行音樂的元素。我們邀請了在地創作歌手黃瑋傑，與大家分享他在創作中如何運用八音元素；同時，還邀請了來自高雄的「夢岸樂團」主唱王宏滕，討論傳統樂器的編曲方式，讓學員們能從更廣泛的角度看待音樂。最後，以四人為一團成團的八音團走入庄頭，在社區、廟宇等地方進行演出，促進不同八音群體之間的交流與合作，讓八音聲回到我們的生活場域，許多人都循著聲音來到演出地點，民眾紛紛表示聽到八音就回憶起小時候，相當感動！

此外，計畫將八音演奏與客語的學習結合起來，並鼓勵團員們在團練過程中融入客語的使用，提升他們對母語的認識與運用能力。這不僅是對音樂的學習，也是對客家文化與語言的重視，為未來的客語社區打造更加堅實的基礎。

客家八音的文化復興之路

美濃客家八音的傳承，無論是在學校還是社區，已經超越了音樂的範疇，成為了當地文化復興與社區發展的驅動力。隨著「美濃八音傳習十八載：後生庄頭尋祭」計畫的推動，這項傳統藝術進一步深化與現代社會的連結，並為未來的客語社區培養出更多的文化傳承者與實踐者。

這是一條從學校到社區、從音樂到語言的多重傳承路徑，也是一條在當代語境中為客家文化尋找新機器的道路。透過不斷的學習與創新，美濃客家八音繼續發揮其在社區文化中的核心作用，為更多人帶來對傳統文化的認識與自信。

劃破六十年的噴吶聲

文·攝影／潘俊名

美濃國中客家八音社鑼鼓指導老師、幸福居家長照機構督導



溫福仁老師在家伴隨收音機中的帶子拉弦複習

師承傳統，難以言喻的樂譜

學員們聚精會神地聆聽著溫老師口中的「郎帝當帝當：郎帝鼎那當：」，這些聽起來像是咒語的詞彙，其實是傳統的樂譜口傳方式。老師念完後，他環顧教室，問道：「有問題嗎？」果然，一名學員立刻舉手：「報告老師！當然有問題，這真的太難了！」

確實，在科技發達、樂譜清晰的現代，這種口耳相傳的教學方式顯得格外陌生。可溫老師卻深信，這樣的學習方式蘊藏著深厚的傳統智慧。六十年前，溫老師十八歲時，也是以相同的方式學習噴吶。他的師傅——曾喜乾老師傅，正是如此一步步將這門技藝傳授給他。

當年，曾師傅每日指導溫老師如何唸譜，而溫老師則要在師傅離開後反覆練習。夜深人靜時，他腦海中仍然縈繞著這些音符，甚至會睡不著，坐在客廳對著天花板回想師傅的指導。長久以來，這些旋律深深刻進他的腦海，變成一種潛意識的記憶。

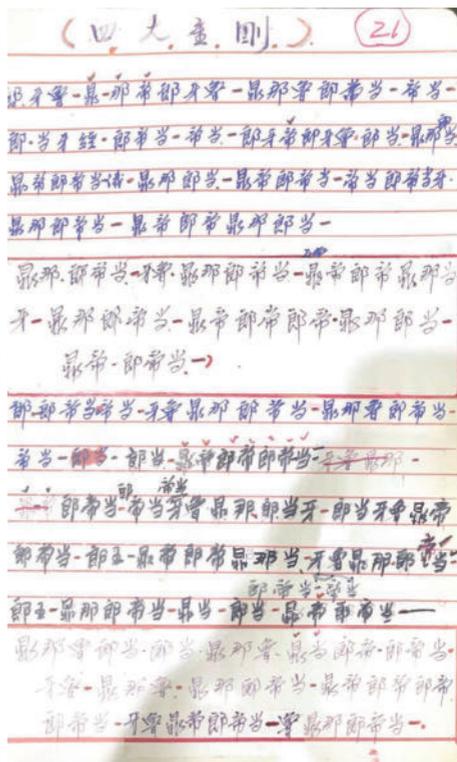
噴吶學習的樂趣與堅持

我在二〇二三年正式拜入溫老師門下，學習噴吶。老師仍然堅持用最傳統的方式教學，剛開始覺得難以適應，但時間久了，卻發現其中的奧妙。這種口耳相傳的方式，讓我對樂曲產生更

美濃八音的傳承計劃

二〇二四年的暑假，我再次踏入已經畢業七年的美濃國中校園。校園依舊充滿熟悉的氣息，陽光灑落在走廊，微風輕拂著樹梢。從教室裡傳來的嬉鬧聲吸引了我遲來的腳步，讓我忍不住加快步伐。當我推開教室的門時，裡頭的同學們異口同聲地喊道：「學長來了！終於來了！我們聽不懂老師說的！」

站在講台上的，是已經八十歲的細番仔——溫福仁老師。他露出狡黠的笑容，像是捉弄學生成功般，眼神中閃爍著期待與滿足。他並沒有馬上解釋，而是以幽默的方式開始今天的課程。這一天，正是「美中八音十八載傳承計畫」的課堂之一。



溫福仁老師手寫傳統譜 - 四大金剛

深的情感，就像學會一首流行歌一樣，哼著哼著，旋律就自然流入心中。

回到教室內，看著學員們皺著眉頭，苦思著如何記住旋律，我能感同身受。沒有現代樂譜的幫助，確實是一大挑戰。但現在科技發達，每個人都能拿出手機，錄下老師的唸譜，就像記者採訪一樣細心記錄。不僅如此，學員之間也互相幫助，已有八音基礎的同學，會帶領初學者一步步領略這門傳統藝術的奧妙。

傳統與未來的交會

在傳承的過程中，溫老師始終秉持著一個理念，要讓學員了解前人是如何學習八音的，才能真正理解這門藝術的精神。課程的最後，一位學員感嘆：「這真是一件不容易的事！」，如

八音不老——細番仔甲伊个後生仔



溫福仁個性開朗，常常上課說笑話時自己就先笑開懷

楔子

二〇二四年年中，某日午後，屋外蟬聲大放。在美濃愛鄉協進會的辦公室裡，電風扇嘎嘎作響，風是熱的，在場人們的胸口也微微發熱，心蠢蠢欲動。

總幹事邱靜慧帶感嘆與催促，「我們採訪過細番仔先生，

今仍有許多人嘗試用這樣的方式來傳承八音，正因為這樣的不容易，才讓這項傳統更顯珍貴。

「這樣的嗩音，才是頭擺的嗩仔。」、「只要有一個人肯認真學，我就會把我的所有教給他。」是溫老師常掛在嘴邊的話，在他眼神中不再像平日幽默的玩笑，而是透露出他六十年來的努力與堅持。我看著他堅定的眼神，忽然明白了，這六十年來，他不只是傳授音樂，更是在用生命守護一份文化的靈魂。

或許，當我們用心傾聽那悠揚的嗩啞聲時，也能感受到時光穿梭的力量，讓這門藝術得以在未來繼續響徹人們的心靈。

文·攝影／李慧宜 自由記者、紀錄片導演

他絲毫沒有架子，人很友善、思緒清楚，對右堆地區的八音發展如數家珍，可是我們擔心他年紀大了，大家幫忙想個方法，看怎麼樣可以趕快先記錄一些老人家的做場影像。」黃淑玫老師長期陪伴後生（年輕人）學習八音，在二〇〇六年創立美濃國中客家八音社，她也跟著說：「係囉！細番仔先生年紀按大還會做場，蓋難得，要盡早紀錄佢打八音个畫面！」

邱靜慧和黃淑玫口中的細番仔，名叫溫福仁，一九四〇年出生。十八歲開始學習八音，透過勤奮自學並四處向不同專長之老樂師求教，累積出超過一甲子的八音演出功力，是現今南台灣最重要的客家八音師傅之一，曾在二〇二二年七月獲得客家委員會頒發的「客家事務專業獎章一等獎章」。

按下八音母帶的啟動鍵

當時在場的我，忍不住多嘴插了一句話。「或許可以跟客傳會（客家公共傳播基金會）詢問看看，客傳會的任務之



溫福仁為客家八音傳習持續付出心力





溫福仁與潘俊名常到比較偏僻的土地公或三合院練嗩吶，免得被鄉親「抗議」

障礙，這樣才能走出一條路。」

無論是面對喜事、喪事、廟宇祭祀，或是傳統信仰滿年福、新年福等場合，細番仔總能完美達成任務，直到現在已經高齡八十五歲，他依然自己開著廂型車到處出場演出。他的嗩吶（嗩吶）吹奏技藝出神入化，鑼鼓與絃仔也都能隨時輕鬆上手。據老一輩樂迷表示，細番仔吹的嗩吶（嗩吶）可以讓新娘哭著上轎，也能讓媳婦在送葬的場合淚眼汪汪，可見其樂音深具撩動情感的魅力，與人的至情至性互相唱和。

身體健康、為人樂觀開朗，細番仔不只跑江湖到處做場，還很喜歡透過教學來分享練八音的訣竅，他和他的閉門弟子阿名牯（潘俊名），在這兩年啟動八音傳習課程，希望傳統八音有機會讓年輕人看到客家世界的另一種深度！



2024年5月29日，美濃愛鄉協進會訪談溫福仁老師與他的學生潘俊名

一就是保存與傳承客家文化。」

於是，在經過多次訪談與內容整理後，同年七月，美濃愛鄉協進會向客傳會提出「客家普及著作出版補助」計畫，獲得十五萬元補助，終於有一筆經費可以展開右堆八音老師傅的拍攝工作，其任務不只是完成一部二〇分鐘的短版紀錄片，最重要的意義在於紀錄溫福仁老師在二〇二四年下半年的每一場演出。

這個拍攝計畫由美濃子弟蕭鴻翰執行。鴻翰是文史專家蕭盛和老師的公子，曾任客家電視台、年代新聞台、TVBS新聞台攝影記者，也經歷過大愛電視台、公視臺語台節目編導工作的磨練，返鄉回高雄發展後，作品主要以社區營造、小農與青農轉型、傳統文化與技藝為主，像是「客家八音紅大調」、「二〇二二祭河江」、「小地藝術日歷年短片」、「客發中心南部八音與祭儀」等紀實影片。少言低調的鴻翰習慣以攝影機為口，透過冷靜又充滿情感的鏡頭，說出傳統信仰、鄉野藝術，以及里山聚落的人情故事。

客家八音是血液中的基因

在拍攝過程中，鴻翰累積了近百小時的母帶，大量紀錄細番仔先生的做場人生，也多次靠近先生的日常生活，記錄到細番仔與八音的命定之緣。十八歲那年，細番仔正忙著燻烤菸葉。入夜後，聽到鄰居娶媳婦時響起的八音曲調與嗩吶聲響，越聽越入迷，當下的他決定只要一等於葉燻好，他就要找朋友一起去學八音。

八音有如細番仔先生血液中的基因，他深深記住內心的承諾，待於葉工作忙完之後，果真找到一位曾喜乾老師學吹嗩吶（嗩吶）。當時，原本曾老師預計上課四個月，學費兩千七百斤乾穀，沒想到三個月後，曾老師就說要退錢給細番仔，原因是細番仔已經提早學會老師的技藝。



2024年8月22日於美濃國中，
高雄市客委會主委楊瑞霞與國寶級客家八音老師合影

在曾喜乾之後，細番仔繼續到各地找老師學習，從美濃埤頭下的曾亮興先生、橫山尾的生仔伯（鍾寅生）、全仔哥，還有高樹的葉乾發、郭清輝，後來他還曾經到鹽埔去找當地聞人昌仔哥學習。這些資深老師傅的名字或許早已不為人知，但卻在過去一甲子的時間中，日積月累成就了今日「細番仔師傅」。細番仔說：「我回顧一生的學習八音的過程，就像是一條長滿雜草荊棘的道路，但我不管，我就是要把荊斬棘、掃除

36 — 紀錄地方知識

全臺首本客語鳥名繪本問世——《美濃山下一个雉牯》出版紀要
「雞油樹下家庭錄影帶工作坊」紀實

全臺首本客語鳥名繪本問世——《美濃山下一个雉牯》出版紀要

文／邱靜慧 美濃愛鄉協進會總幹事

籌備二年的客語鳥名繪本《美濃山下一个雉牯》，終於在去年（二〇二四）跟著愛鄉三十年的紀念活動一起面世了。

美濃愛鄉協進會與美濃八色鳥協會可說是誕生於反水庫時期的姐妹組織，從反水庫到積極推動「黃蝶翠谷復育計畫」，三十年來都走在催生『黃蝶翠谷自然生態公園』理想而努力的路途上，一九九五年創辦的美濃黃蝶祭更是結合社區營造與生態保育的嘗試。

用客話喊鳥仔个名

客語鳥名蒐集的過程仿若一條長河，是美濃八色鳥協會投入生態保育數十年所修煉的結晶。八色鳥協會在一九九六年正式設立之前，即長期並定點觀察美濃如雙溪黃蝶翠谷、中圳埤、茶頂山幾個重要生態環境，以俾掌握環境變動之訊息，尤以鳥類相著力最多。

我們曾帶著鳥類圖卡採訪「雙溪王」邱秀友、「吹樹葉」達人黃新勤，紀錄他們口中、美濃在地的客家鳥名。也從此知道，原來鷹類在美濃就有山牙、鷓鴣、鷓鴣仔不同的差異，灰面鵟鷹因節氣而稱為「寒露鳥」、八色鳥是「清明鳥」。在蒐集的過程中，更有許多的新創，秉持「living language」的理念，

藉由二〇二二美濃小黃蝶與龍肚國中夏日樂學結合，首度舉辦「用客話喊鳥仔个名——右堆青少年生態營」，邀請美濃國中、龍肚國中與旗美高中三校賞鳥社參與，除了認識過去耆老訪查而得到的客語鳥名，亦透過參與式客語鳥名創作的方式，為尚未有合適鳥名的在地鳥類進行命名。

在此之前，肇基於二〇一七年劉孝伸、黃淑玫在美濃湖畔復育水雉的工作，也開啟了後續二〇二〇年高雄市政府觀光局與高雄市野鳥學會建置「美濃湖水雉棲地復育工作站」的工作。同年在黃淑玫的帶領下，東門國小透過全校的活動，認識了在美濃湖與野蓮田活動的水雉，並集體創作的詩歌——《我要喊你野蓮鳥》，賦予水雉一個具有地方特色的新名字。

《美濃山下一个雉牯》編輯契機

於是二〇二三年，我們組織了編輯委員會，將客語鳥名的分為「黃蝶翠谷——淺山生態系」、「美濃湖——農田生態系」兩個主題，並選擇後者先著手。爾後更召集美濃八色鳥協會、旗美社區大學賞鳥班的家庭，一起共同發想故事、創作圖畫。整個過程相當有趣，我們在七嘴八舌的過程中，將漂亮的黑枕藍鶺鴒從「屎缸鳥」雅化為「藍衫鳥」，將野蓮農應對鳥類生態的智

慧幽默呈現。

繪本風格保留了孩子純真的視角、樸拙的筆觸、活潑的色彩，輔以高雄鳥會「美濃湖水雉棲地繪畫班」的仿真畫，來呈現水雉及濕地生態多樣性復育的故事。繪本的命名也集合群眾智慧，從明星「山下『雉』久」衍伸出了《美濃山下个雉牯》的書名。



賞鳥家庭大集合，一起共創故事

客語鳥名的出版品得以問世。後續也將根基於美濃國中、龍肚國中、旗美高中三校的賞鳥社，以及旗美社區大學歷屆賞鳥班、高雄市野鳥學會美濃湖水雉復育棲地工作站、黃蝶翠谷生態據點、美濃九芎林保安林志工群、美濃社區人士等既有網路力量擴大連結，以傳承與創新兼具、生態與文化並存的方式持續來推展。

相關閱讀：

。〈這個夏天，我們做自然的孩子：「用客話喊鳥仔个名」青少年生態營〉
天下獨立評論 2022/08/21 何郁婷著



參與的孩童從幼兒園到國中的年紀都有

最後並將劉孝伸多年以來田野調查、訪談耆老所得，將八十四種〈美濃客家鳥名推薦用法〉附錄其後。而一、二學年度美濃國中賞鳥社以行動研究的方式，協助彙整歷年美濃各賞鳥社、賞鳥班及社區活動的成果，並設立「美濃客家鳥名 Meinong

Hakka bird name」臉書公開社團，持續搜集、取名、提供網路查詢，期待拋磚引玉，召喚出客語鳥名的多元面貌，為後代子孫留下更豐富的生態與文化資產。

最後的出版感謝客家委員會「客語社區營造」提供支持，以及高雄市客家事務委員會補助印刷費，讓可說是全臺灣第一本



台南藝術大學音像紀錄研究所
榮譽教授井迎瑞授課風采



工作坊助理示範如何手動修復錄影帶

為這些家庭錄影帶獨一無二，過去可能沒有人看過，「世界首映會」可說是名符其實。

本次工作坊的家庭錄影帶內容，包括紀錄台南縣永康市的宮廟慶典活動、高雄師範學院暑期文藝服務隊、文教醫界下鄉助講團、高雄縣杉林鄉辰峰寺建醮活動，以及兩位在地居民的結婚典禮專輯等。這些家庭錄影帶的影像紀錄，讓學員得以看見過去親人的樣貌、地方的風土民情，將過去的時間召喚到當下，提供理解過去地方歷史與文化記憶的一個契機。家庭錄影帶修復與放映，就像開啟百寶箱，充滿和過去記憶相遇的驚喜。



工作坊午餐由社區媽媽共煮，學員與講師在宣化堂前擺桌共食



首次於右堆地區舉辦的「雞油樹下家庭錄影帶工作坊」讓居民與外地學員齊聚客庄

「雞油樹下家庭錄影帶工作坊」紀實

文／李亞橋 成大台灣文學博士、雞油樹下村史計畫撰寫人

九月二十二日「家庭錄影帶工作坊」在旗山中正里福安庄宣化堂熱烈展開。此次工作坊由美濃愛鄉協進會、台灣電影文化資產保存協會主辦，旗山區雞油樹下客屬文化發展協會協辦，高雄市政府客家事務委員會補助，深入民間，為保存地方與人民的影像紀錄提供重要的方法。

這次工作坊探討的課題是「保存影像的記憶」。主持人成功大學台灣文學系教授鍾秀梅在工作坊開場時強調：「歷史記憶不等於國家記憶」。國家記憶往往經過國家與意識形態的篩選，容易忽略掉民間多元的地方人民記憶。而錄影帶做為保存地方人民記憶的方法之一，家庭錄影帶讓過去消失的電影或影像得以重現，可藉此重建地方人民記憶，並了解當時社會與文化的樣貌。

台南藝術大學音像紀錄研究所退休教授吳永毅指出，搶救錄影帶的意義，在於保存人類記憶的重要性。現今過度強調影像數位化未必可靠，同時會產生更多的能源消耗、耗費更大的成本。音像紀錄研究所榮譽教授井迎瑞則是談論「音像文獻生產再生產」，進一步探討比較可靠、更為經濟與環保的保存方式，也就是將影像數字化、信號化保存。透過搶救錄影帶，將過去地方記憶重現，這些往往是過去官方歷史記憶所看不到的畫面。

下午場的工作坊除了清潔錄影帶教學，讓參與民眾學習到手動修復錄影帶，並舉辦「世界首映會」。井迎瑞提到，正是因

42 青年返鄉平台

尋一條回家的路——「大遷徙·回之路徑——MPA三十：初心如故影像計畫」

尋一條回家的路—— 「大遷徙·回之路徑——MPA三十：初心如故影像計畫」

文／張卉君 美濃愛鄉協進會研究員

和所有面臨發展而人口外移的城鎮一樣，美濃也正面對少子化、人口老年化、產業觀光化等挑戰。為了回應開發需求，農村的良田沃土漸漸被轉作其他利用，具有家族與文化意義的傳統夥房人去樓空，遇有破損即被拆除，特殊的文化景觀保存愈顯困難。即便如此，相較於南部右堆其他鄉鎮的老化與凋零，美濃在傳統文化的保存、生態農法的推動、外來文化的刺激與青年返鄉扎根等面向，仍展現出活絡有機的社區動能。

美濃愛鄉協進會與美濃黃蝶祭

作為臺灣首度成功阻擋水庫開發的社區運動案例，美濃愛鄉協進會 (Meinung People's Association, 簡稱 MPA) 於一九九四年正式立案，至今已跨越第三十年。結合臺灣近代環境史與南方農村經濟變遷的軌跡，美濃愛鄉協進會亦是右堆地區最具代表性的客家文化保存組織之一。一九九〇年反水庫運動期間，促成大量青年返鄉，並在一九九五年舉辦首屆「美濃黃蝶祭」 (Yellow Butterfly Festival in Meinung, 簡稱 YBFM)。透過生態祭典與社區活動的舉辦，展現反對水庫開發的立場，也傳遞守護黃蝶翠谷生態系的初心。九〇年代在「新故鄉運動」推動社區總體營造的背景下，黃蝶祭不僅回應了時代，也開啟異鄉遊子歸返家鄉的可能路徑。

對美濃愛鄉協進會而言，黃蝶祭承載著反水庫運動的集體記憶與生命故事；對美濃的後生來說，它是一股推動自身返鄉實踐的力量；對外地遊客而言，黃蝶祭成為臺灣少見的以自然回歸、環境保護為訴求的生態活動；就整體客家文化而言，黃蝶祭兼融傳統與創新之美，展現里山智慧與社區動員的凝聚力。近三十年來持續不輟，黃蝶祭已具備當代客家無形文化資產的雛形。

透過祭典的實踐，MPA 以黃蝶翠谷為創生基地，輻射形成一張涵蓋整個美濃地區、甚至跨越右堆的文化網絡，補綴著在現代化發展中逐漸斷裂的客家文化血脈。反水庫運動的精神更跨越族群、世代與地域，影響臺灣九〇年代以降的公共知識群體。回望當代環境、文化保存、社區營造等公共領域的推手，其生命歷程中往往都曾與 MPA 或反水庫運動有所交集，在其返鄉或社會參與的旅程中扮演關鍵角色，並構成一個支持系統，延續並開展組織的下一階段生命。

生態熱點：人的大遷徙

因此，「大遷徙·回之路徑——MPA三十：初心如故影像計畫」透過兩階段、十組受訪者的生命故事，梳理回鄉路徑，補充不同世代、各自機緣下參與 MPA 的經驗，共同建構跨世代、



笠山腳下鍾鐵民書房拍攝



影片導演魏肇儀與企劃張卉君至旗美高中課堂分享



畫家鍾舜文高雄鳳山畫室拍攝紀錄



果然紅主理人羅元鴻、蔡佳蓉拍攝紀錄



黃淑玫影片拍攝紀錄



「老爹」黃森蘭故事拍攝紀錄

跨領域的集體記憶與文化網絡，成為三十年來地方大遷徙的縮影。計畫名稱取材自藝術家盧明德之策展論述《大遷徙：盧明德》，呼應其作品中穿越時空、歷經遷徙與歸返，最終回歸自然與本質的行動美學。

在自然界中，有些動物用上一生完成一次遷徙，有些則逐年往返，其驅力在於生存與繁衍；棲地的生態與社會條件，往往決定了物種的去留。若以「大遷徙」隱喻美濃青年的返鄉歷程，三十年前反水庫運動所帶起的動能，宛如土地的召喚。而MPA作為持續耕耘的實踐平台，連結跨專業、跨血緣、跨區域的資源，提供精神、知識與生活上的支持系統，創造扎根存續的條件，也成為移居者的落腳處與共學場。

回之路徑，返家之道

本計畫拍攝十組返鄉者的故事，包括《蝶之道》劉逸姿、《山之道》溫文相、《川之道》陳柏豪、《樂之道》黃瑋傑、《舞之道》劉崇鳳、《野之道》羅元鴻與蔡佳蓉、《微物之道》鍾舜文、《守望之道》黃森蘭、《歸之道》黃淑玫、《搏之道》邱靜慧。橫跨文化、產業、生態等面向，他們分別代表當代美濃在地發展的關鍵角色，透過文字與影像，記錄返鄉與留鄉的生命風景。

這些受訪者雖來自不同背景、在不同時期移居或返回美濃，卻不約而同與MPA相遇，並在黃蝶祭等實踐中與彼此交集。透過「回之路徑」作為問題意識，回望其生命歷程，勾勒出MPA三十年來所扮演的社群網絡、生態樞紐與平台角色，突顯其在地方發展中的基礎性地位——就像遷徙路徑上的生態熱點，讓返鄉者、尋路者得以停駐、棲息，並成為島嶼南方文化與生態

運動的有機據點。透過拍攝計畫，我們期望達成以下三項目標：

- 一·在地知識與社區記憶的累積與建構
透過口述歷史與影像紀錄的方式，累積個體返鄉的經驗節點，拼貼出集體支持系統與地方視角的歷史敘事。
- 二·跨域公共參與的顯化
跳脫地緣、族群與家族的侷限，以多元議題切入召喚更廣泛的社會參與與地方連結。
- 三·從社群營造進展至社會改造
以社群為行動樞紐，串聯在地與外部力量，展開回應當代議題的跨域協作與社會行動。

呼應整個世代回到農村、重新尋找扎根契機和永續生態價值的趨勢，我們希望透過這些故事與實踐者的軌跡，為更多仍在半途的尋路者，點亮通往回家方向的路。



美濃愛鄉協進會願景會議

他山之石，我庄景窗—— 二〇二四年美濃愛鄉協進會組織交流與培力

文／張卉君 美濃愛鄉協進會研究員

二〇二四年，美濃愛鄉協進會持續推動組織內部的深耕與外部連結，積極回應當代農村面臨的轉型挑戰。我們以「學習行動化、對話制度化、文化策略化」為導向，規劃議題講座、跨區參訪與共識討論等實作場域，深化理事與年輕工作者的社會理解與策略能力，並以此厚植組織治理力與公共溝通力。整年的培力規劃不僅讓我們借鑒他人經驗，更強化了「從地方出發」的實踐信念，也建立起更多與外部組織、企業與藝術工作者的信任與合作基礎。

跨區對話：花東三法與環境議題的東西岸視角

六月十三日，我們邀請地球公民基金會副執行長黃靖庭，於美濃湖水雉棲地保育工作站進行專題講座，主題聚焦於花東三法與東岸開發治理的環境衝擊。此次講座除了內部夥伴之外，也同時開放社區報名，吸引多位美濃居民與在地團體參與，從對話中看見東西岸環境運動脈絡的差異與共鳴，也進一步理解區域串聯的重要性。雖然臺灣東西岸面對的環境挑戰不同，但我們相信地方議題並不孤立於一隅，而是回扣到臺灣整體環境治理中的一環，需要跨域對話與集體策略來支持。

46 — 促進另類發展

他山之石，我庄景窗——二〇二四年美濃愛鄉協進會組織交流與培力
關懷環境不落人後——邀請地球公民基金會談「花東三條例」爭議

借鏡企業轉型：全興資源再生的 ESG 實踐經驗

七月三日，我們組織理監事與工作人員前往台南，拜訪全興資源再生股份有限公司。該企業將環境永續、人文關懷與國際移工支持納入營運系統，展現出 ESG 指標如何實際轉化為管理行動與社會貢獻。此次參訪同時連結了該企業長期資助的「查畝營創生藝文基地」、「自在生活居」與「劉啟祥故居」等社區場域，使我們對企業與地方合作可能性有更立體的 understanding。這次參訪中我們深化了組織對「民間－產業－社區」三方共創的可行願景，也為未來與企業合作奠定實務參考。



全興資源再生有限公司參訪

組織自省與未來展望：三十年節點的願景構築

八月二十二日，協進會舉辦理監事與核心志工共識工作坊，以三十年為節點回顧組織發展歷程，聚焦於價值轉型、世代交



願景會議上所有人分組認真討論協會三十年的未來

從地方出發，映照未來的可能

美濃愛鄉協進會始終以地方為核心，透過組織工作回應農村面臨的環境、文化與農村再生產課題。在二〇二四年的交流學習中，我們積極跨域合作、回應社會議題、強化內部連結，並透過文化與藝術方式深化運動傳達力。我們相信，從農村出發的實踐，也可以成為面對全球化挑戰的另類風景：既不一味追求發展主義，也不僅是復古懷舊，而是以實質行動，建立屬於南方農村的獨特生活型態。

替與未來定位的討論。會中提出《三十年書》撰寫計畫，作為組織歷史回扣臺灣社會發展脈絡的整理；同時會中也討論「自然學校」構想，冀望建構一個可持續推動環境教育、社區營造與返鄉青年實作的空間平台，逐步將協進會從反水庫時期的倡議型組織，深化為兼具歷史文化、生態保護、青年返鄉支持系統與農村再生產的人才培育基地，以多元角色持續回應當代農村社會的挑戰。

藝術與議題的連結：觀展學習與黃蝶祭的策略深化

八月二十七日，組織的主要工作夥伴前往台南美術館參觀《從河而來》特展，特別邀請策展人之一洪榆橙與藝術家晁瑞光導覽。展覽以河川為主題，回應當代土地、環境與生態問題，策展脈絡貼近水資源議題，並具有「交陪」的地方連結與當代藝術語言，啟發工作夥伴們思考：黃蝶祭作為在地生根三十年的環境藝術節，如何在策展語彙與社會溝通策略上更具深度與創造力。此次觀展不僅擴展了藝術與公共議題的認知邊界，也使團隊重新思考藝術在社會運動中實踐的各種可能。



查畝營文創基地劉桂妙女士交流



參觀劉啟祥故居

關懷環境不落人後—— 邀請地球公民基金會談「花東三條例」爭議講座紀實

文／李亞橋 成大台灣文學博士、雞油樹下村史計畫撰寫人



地球公民基金會黃靖庭說明花東三法疑慮

六月十四日下午，美濃愛鄉協進會邀請地球公民基金會副執行長黃靖庭至水雉生態教育園區，進行

「向光的節奏與步調：看見東台灣與交通三條例」的演

講活動。此次演講推廣花東地區環境生態與開發議題，並和美濃在地生態工作者進行交流與對話，嘗試建立人與生態和諧共存、生態永續發展的未來願景。

黃靖庭指出，自今年二月以來，國民黨立委傅崑其提出「花東三法」，包括「花東快速公路建設特別條例草案」、「環島高速鐵路建設特別條例草案」、「國道六號東延花蓮建設特別條例草案」，此三項建設須耗時十年，合計花費逾二點五兆元，平均每年約二千五百億元。引發爭議的部分還包括交通委員會

僅用十分鐘，便將這三法上兆元的預算審查、討論完畢。此三法案的規劃準備是否充足？道路建設會占用不少平地的土地面積，加上花東地區的平地面積較為缺乏，該如何處理土地徵收、與民爭地的問題？除了道路建設外，地方建設是否能有其他選項？目前花東地區在醫療、教育以及各種公共設施方面，仍有諸多基礎建設尚待補足，道路建設是否就能解決問題？加上今年四月以來，花蓮地震造成地方重大損失，賑災與災後工作該如何持續進行？

黃靖庭也表示，過去比如前瞻計畫是由中央執行機關規劃、編列預算並向行政院匯報。現今如果由立法委員提出計劃，屆時會有無法究責的疑慮。而花東地區的發展，黃靖庭希望能夠放入未來國土計劃的考量，讓道路建設與土地開發有系統地、充分地納入民間團體與在地居民的聲音。

地方發展不應與生態環境保護對立起來。自傅崑其提出「花東三法」以來，各種爭議不斷，突當前政治也不斷透過輿論塑造開發派與環保團體之間的對立關係。「花東三法」爭議給予美濃環境議題一個重要的借鏡，透過本次活動，講者與地方環境工作者的互動，嘗試在居民與環境、社會發展之間進行更為深入的思索，提供在地參與社會議題的契機。

52 | 重返美濃——記「根自然·立美濃」愛鄉三十紀念餐會

重返美濃—— 記「根自然·立美濃」愛鄉三十紀念餐會

文／張卉君 美濃愛鄉協進會研究員

「一群年輕人，回到故鄉蹲點，在研究工作之外，參加了護衛鄉土的行動，記錄了他／她們對於家鄉的觀察與感懷……簡而言之，這本書象徵著台灣社會的起點，一種為台灣社會與文化灌注新的活力的紀錄。」

——徐正光，〈一個起點〉，《重返美濃》序一

一九九四年四月十日，在反水庫運動如火如荼推進的關鍵時刻，美濃愛鄉協進會正式成立。三十年過去，這場從守護鄉土出發的社區運動，仍然持續在美濃這塊土地上生長、延展。如同一個起點，反水庫運動掀翻而起的社區運動與環境行動，美濃愛鄉協進會始終扮演著不可或缺的平台角色，成為發展主義暴流下的阻尼器、組織者的網絡要塞、返鄉人遷徙的生命節點。

許多故事從這裡開展，關於人、關於土地，銘刻著異鄉人的鄉愁與召喚，也堆疊了一路走來步履艱難的韌性；許多傳奇從這裡記述，像十里長河的第一滴水，滋養了乾涸烈日下的萬千生機，流域迤邐出野生的綠意，承蔭的細苗也長茁壯成蔚然大樹。做為一個起點，回望來時路，三十年後的美濃愛鄉協進會，累積了「大於反水庫運動」時期的動能，連結來自全臺灣、甚至世界各地有志一同的行動者，攜手創造當代臺灣社會另類發展的新一頁思維浪潮。

為了回顧初心也展望未來，本會攜手生祥樂隊，於2024年十二月一日合辦「根自然·立美濃」愛鄉三十紀念餐會暨生祥樂隊《種樹與野生》十五加三週年音樂會。

希望透過一場溫馨的音樂演出與一席精心的晚宴，串聯過去與未來，也重新凝聚昔日並肩街頭、一路同行的團體夥伴。

作為反水庫運動推進的重要文化力量，也適逢生祥樂隊《種樹》專輯的十八週年、《野生》專輯十五週年，晚會前特地結合生祥樂隊舉辦了《種樹與野生》美濃場演唱會，當天下午生祥樂隊演唱了〈種樹〉、〈野生〉、〈臨暗〉、〈給美濃的情歌〉等多首作品，美濃國中體育館內座無虛席，許多聽眾隨著音樂與創作背景故事，也一同感受與回顧了美濃這塊土地與反水庫運動在林生祥音樂中蘊藏的深重養分。

在這場演出中，生祥樂隊也特別邀請龍肚國小學生一同合唱〈蒔禾歌〉，孩子們的歌聲清亮有力，象徵著世代對這塊土地情感的延續，也呼應了一直以來美濃愛鄉協進會傾力關注的食農議題。生祥在演出中感性提到，在美濃演出就像是回到自己的根，也感謝一路以來愛鄉協進會與地方夥伴的支持與陪伴。

以樹為喻：「根自然·立美濃」

本次活動主題「根自然·立美濃」是由所有理監事、會員與



多位議題夥伴上台助講致意，場面熱鬧溫馨

承載食農教育推廣的心意；同時也安排了「越式綠金涼拌菜」結合越南飲食文化與本地毛豆產業，呼應美濃在地農業與移民勞動議題的連結，也向守下了高屏大湖持續作為生產基地的環境運動致意。為延續環保理念，餐會全部採用陶瓷餐

用食物訴說地方記憶

三十年紀念餐會特別邀請「金葉摸油湯辦桌文化工作室」掌勺，在多次與協會夥伴討論之後由總舖師呂昭輝與李芝瑜夫妻設計菜單，結合在地食材與社會運動記憶，推出了兼具深意與美味的餐會菜色，包括採用美濃生態智慧與保育工作的品牌「護雉聯盟」的野蓮，搭配白蝦製成的「野蓮翡翠燴白蝦」，呼應水雉復育的關懷；選用龍肚國小產銷履歷米的「美濃炊飯」，

的展現；榮譽理事長劉孝伸則提醒協進會未來要持續跨界連結，堅持與地方民眾站在一起，不隨著政治更迭而改變立場。



愛鄉三十餐會席開五十桌，各界踴躍出席響應

工作夥伴共同激盪出來的，反映出美濃愛鄉協進會始終如一的核心精神。三十年來，美濃愛鄉協進會以積極、無畏的態度，參與於地方公共事務之中，從反水庫、護水運動，守護自然生態到文化傳承、社區培力，始終以地方為根基，尋找全球化發展主義之外的另類路徑與多元可能性。

下午精彩的演唱會結束後，受邀的來賓們在彩霞餘暉之中，散步至美濃區公所前廣場的露天餐會，席開五十桌。餐會開始前，特意播放了過去美濃愛鄉協進會成員參與反水庫抗爭行動的珍貴紀錄。這些片段交織出地方運動的樣貌，不僅是抗爭現場的群像，也是地方文化、農村生活的縮影。畫面中，出現了當年穿著雨衣、頂著烈日的身影，記錄著一段段無聲而有力的堅持。回應過去前人的筆路藍縷，後續接著播映二〇二四年本會企劃拍攝的「大遷徙·回之路徑——MPA三十：初心如故影像計畫」系列中，兩隻呼應社運精神與世代傳承的紀錄影片。其中反高屏大湖代表人物黃森蘭（老爹）在影片中向美濃愛鄉協進會致意的那句：「愛鄉的過去，我來不及參加；但愛鄉的未來，一定有我。」簡潔深刻卻情深義重，回應了本次紀念餐會串連眾志、齊心協力向下一個三十年邁進的盼望。

晚會開場，美濃愛鄉協進會三十年來歷任理監事均聚集於台前，齊身向到場的嘉賓夥伴們鞠躬致謝，感人畫面引起全場熱烈不歇的如雷掌聲。接著由美濃愛鄉協進會第一屆總幹事、亦為現任理事長鍾秀梅代表組織發表致詞，感謝三十年來所有支持、參與與陪伴的夥伴，也強調未來愛鄉仍將持續以在地公共性為中心推動社區工作。而德高望重的前輩理事長宋永松老師，則以幽默口吻形容晚會為「鴻門宴」，但更是一場地方生命力



以退役的反核專車「希望號」作為晚會舞台

具、布製餐巾，並以小石頭作為筷架、九芎林保安林疏伐後的火焰木片做菜單座，將美濃愛鄉協進會過去三十年投入的大小議題，都落實在餐會每一處細節的設計之中。

那些並肩街頭的夥伴們

當晚的餐會場地佈置延續街頭草根美學，以本會夥伴接手自地球公民基金會的退役行動宣講車「希望號」作為舞台、歷年組織行動及黃蝶祭的關東旗幟，排列懸掛成為舞台主視覺，並特地向美濃本地農藝藝術家、果然紅鄉野學堂創辦人羅元鴻借展「木瓜嫂」、「守護蝶」、「秘密基地」等裝置作品，為整場活動場域打造野生、活力十足的社運風格。

除了透過美食來回應組織精神之外，更重要的是邀集、動員了許多曾經與美濃愛鄉協進會並肩同行的議題夥伴，從臺灣各地特地撥空出席了活動現場。餐會過程中，我們安排了簡短而慎重的助講時段，邀請多位長年支持地方公共事務的朋友上台分享，包含了藍色東港溪保育協會理事周克任；南方護水聯盟、



主持人黃鴻松與後生歌手陳俊名帶動合唱，演繹運動精神世代傳承

主持人、亦是美濃愛鄉協進會理事黃鴻松背著吉他，協同年輕的美濃後生、樂手陳俊名一同帶動現場眾人以客語合唱「瀾濃山下」，輕快和諧的節奏、相互應和的歌聲，在晚風輕拂的夜色中，那些共同走過的記憶與承諾，在所有人心中悄悄凝成新的開始——過去三十年，美濃愛鄉協進會持續在地方實踐公共參與、文化傳承、環境守護的信念。而未來，我們仍將持續扎根，穩抓立地，與土地和相同價值的夥伴們站在一起，並肩同行。



美濃愛鄉協進會歷任理監事共同上台向嘉賓感謝致意



台灣大學地理環境資源學系名譽教授姜蘭虹、建築師張容豪、差事劇團鍾喬上台助講
(由左至右)

大武山基金會董事長、前立法委員／前屏東縣長／農委會前主委曹啟鴻；差事劇團鍾喬；南洋台灣姊妹會前理事長蘇英；罕默迪亞大學助理教授、中山大學政治學研究所博士生 Tony Dian Effendi (鄭運福)；台灣大學地理環境資源學系名譽教授姜蘭虹；成功大學公共衛生學系特聘教授陳美霞；建築師張容豪；高雄市野鳥學會總幹事林昆海；地球公民基金會董事長李根政；千里步道協會副執行長徐銘謙；結構技師施忠賢；新北市雙溪反水庫自救會會長呂瑞弘；高雄市馬頭山自然人文協會理事長黃惠敏等多位貴賓陸續上台，從各自的經驗出發，分享對美濃愛鄉協進會及地方運動的肯定與期許。

其中地球公民基金會董事長李根政提到，愛鄉協進會三十年來以堅定的地方立場，成為全台灣社區運動的重要典範；而南方護水聯盟與大武山基金會董事長曹啟鴻則回憶起反水庫運動時期地方與中央政府交鋒的點滴，肯定美濃作為地方社會力量的典範；差事劇團創辦人鍾喬也回應：地方組織的重要性在於「不斷地提醒我們何謂生活的尊嚴與自主」。藍色東港溪保育協會理事周克任在致詞時，開心地宣布將於明年三月舉辦婚禮，現場迴盪著熱烈掌聲與祝福，為晚會增添了溫暖的氛圍。

瀾濃山下世代傳承

紀念餐會除了向過去三十年的議題成果致意，同時更重要的是凝聚共識，讓組織穩健地走向下一個三十年。為了籌措繼續燃燒的薪柴，以藝術參與在美濃愛鄉協進會議題工作中的兩位藝術家：鍾舜文、林純用，也特別捐出了畫作，供現場來賓出價認捐，晚會氣氛熱鬧、感性且融洽，在酒酣耳熱之際，台上

一一三年度美濃愛鄉協進會工作大事記

【一月】

- 5 邱靜慧至立法院參與陳椒華委員協同馬頭山人文協會等環保團體召開之「馬頭山信鼎壹號光電開發案記者會」。
- 8 劉孝伸、邱靜慧等於美豐飯店參與福廠文化協會理監事會議，討論入年駕儀式籌備事宜。
- 13 李永龍、劉孝伸等參與九芎林揚葉飛工作隊尾牙活動。
- 16 本會接待實踐大學休閒產業學系陳竝睿為期一週實習。
- 18 鄧富雄、李永龍支援龍肚國中登靈山山野教育活動。
- 19 晚上召開本會第十五屆第七次理監事會議。
- 22 本會共同參與由高雄市野鳥學會與美濃社群共同推出的「護雉蓮盟」品牌記者會。

【二月】

- 2 邱靜慧、陳柏豪等參與旗美社大忘年會。
- 4 本會陪伴青少年文化志工，協助永安庄福廠協會舉辦入年駕儀式。
- 6 本會劉孝伸榮譽理事長等參與花醇YEAST開幕。
- 21 邱靜慧、陳柏豪參與「福氣來了」南方篇錄影。
- 23 邱靜慧至屏東參與一一三年度第一次客語社區規劃員培力工作坊南部場。
- 24 本會陪伴青少年文化志工，協助永安庄福廠協會舉辦「正月十五」出年駕儀式，以及翌日二十五日送伯公回壇。

【三月】

- 9 下午於暮日音樂工作室舉辦客語社區營造計畫之「美濃傳統音樂的當代性發展」分享會，由劉逸姿、陳俊名、林育樑共同主講。
- 14 下午台東大學張學謙教授訪談本會客語推動工作，由會員黃淑玫與總幹事邱靜慧共同受訪。
- 15 本會理事蔡佳蓉等支援美濃國中美濃老街靈山健行戶外教學活動解說。
- 22 總幹事邱靜慧至高雄市野鳥學會參與千里步道等團體發起之綠領就業南部場討論會議。
- 23 協辦右堆愛鄉文教基金會「瀾濃文化志工培訓」活動。
- 26 邱靜慧參與林保署委託之保安林分區計畫現勘，提供九芎林保安林及黃蝶翠谷保育歷程之意見。

58 一一三年度美濃愛鄉協進會工作大事記

1	31	26	17	16	2	13	8	7	5	2	14	13	7	3
台北藝術大學美濃參訪暨客語社區營造「客家八音後生庄頭巡演二」，溫福仁、美濃客家八音團、竹頭背客家八音團等於搖籃咖啡前庭進行演出交流會。	上午進行本屆第一次常務理監事與協會工作夥伴共識會議。	本會九芎林保育志工協力美濃湖水雉棲地復育工作站辦理第四場次雙溪樹木園巨樹巡禮、製作獨居蜂巢活動。	邱靜慧至林保署屏東分署參與「社區林業、里山倡議融入國土綠網三合一策略」。	下午邱靜慧至菸仕務所參與「靚靚六堆生活圈工作坊」，主題為美濃湧泉水資源。	邱靜慧、劉孝仲、鍾舜文接待台北藝術大學教務長林劭仁、研發長于國華、音樂學院院長盧文雅等參訪美濃湖水雉棲地復育工作站、鍾理和紀念館。	鄧富雄理事、邱靜慧、劉佳秀等參與「中南東區客庄村史第二期徵集暨撰寫輔導計畫」屏東場招募說明會。	邀請竹頭背客家八音團團長鍾兆生於廣德社區活動中心以「美濃客家八音的傳習與文化景觀」為題進行分享。	邱靜慧至苗栗客家圓樓參與「一三三年度客語社區營造計畫交流觀摩會」，分享「用客家音樂形成講客社區」的美濃經驗。	劉孝仲榮譽理事長等參與瀾濃福廠文化協會理監事會議，商討伯公屋土地取回之處理方案。	邱靜慧、劉孝仲、鍾舜文接待台北藝術大學教務長林劭仁、研發長于國華、音樂學院院長盧文雅等參訪美濃湖水雉棲地復育工作站、鍾理和紀念館。	下午假水雉棲地復育工作站舉辦「地球公民基金會花東辦公室十年倡議：地方觀點看花東三法」，由地球公民基金會副執行長黃靖庭主講。	晚上劉孝仲榮譽理事長、溫文相常務理事、陳柏豪理事等於湖美茵民宿和林保署長林華慶座談。	本會理監事暨工作人員移地學習，至劉啟祥美術館、查畝營文史觀光協會、全興資源有限公司參訪。	本會協辦哥倫比亞大學人類學者孔邁隆 (Mylon Cohen) 榮退演講，主題為「六十年瀾濃與客家研究所見」，理事長鍾秀梅擔任與談人之一。

【六月】

【七月】

【四月】

【五月】

11	9	29	27	13	15	19	14	13	28
劉孝仲榮譽理事長等參與永安庄福廠文化協會理監事會，討論《高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站》工作流程與方法。	邱靜慧總幹事至公共電視我們的島錄製 Podcast 第一二二集「美濃的土會黏人：從反水庫運動到社區營造」。	黃鴻松理事、邱靜慧總幹事至主婦聯盟環境保護基金會南部辦公室參與「二〇二四食農小校焦點論壇」，探究各校自辦廚房、午餐採購與食農教育的運作方式，以及社區資源如何協力偏鄉小校，共有龍肚國小、鼻頭國小、西湖國小及東和國小與會。	一、本會協力千里步道協會、大亞電纜美麗家園基金會進行美濃雙溪溪樹木園步道修復活動。 二、下午假美濃湖水雉棲地復育工作站舉辦客語社區營造之「採蘆竹作哨仔」，由溫福仁老師指導。	鄧富雄理事、張高傑、黃鴻松理事、劉孝仲與李永龍二位榮譽理事長等於協會進行雞油樹下村史討論會。	鄧富雄理事、邱靜慧、劉佳秀等參與「中南東區客庄村史第二期徵集暨撰寫輔導計畫」屏東場招募說明會。	一、於雞油樹下社區活動中心舉辦本會第十六屆第一次會員大會暨理監事改選活動。 二、於旗山宣化堂舉辦客語社區營造計畫之「客家八音後生庄頭巡演一」，由溫福仁領軍，美濃國中畢業生潘俊名、陳思琪及二年級聲羅鈺諺擔綱演出。	本會九芎林保育志工協力美濃湖水雉棲地復育工作站辦理第一場次雙溪樹木園巨樹巡禮、製作獨居蜂巢活動。	一、邱靜慧總幹事、會員李依柔等代表出席千里步道協會「第四屆榮譽步道師頒證典禮」，本會所提報之六龜新威砌石工藝謝福興先生為本屆三組獲獎人之一。 二、本會九芎林保育志工協力美濃湖水雉棲地復育工作站辦理第二場次雙溪樹木園巨樹巡禮活動。	一、上午九芎林保安林第二期計畫工作會議。 二、張卉君、劉佳秀參與旗美社區大學六龜文武村史發表會。 晚上於廣林社區活動中心進行「黃蝶翠谷魚類的利用、巡守與保育」工作坊，為期二天一夜演講與實務課程，由臺灣大學森林環境暨資源學系劉奇璋副教授擔任講師。

22 一、本會邀請「台灣電影文化資產保存協會」及「電影蒐藏家博物館」團隊於旗山宣化堂舉辦「雞油樹下家庭錄影帶工作坊」，為全台灣五十八場家庭錄影帶搶救之活動。

二、邱靜慧受邀至二〇二四年社區大學全國研討會參與「淨零專題：生態綠領就業（分組論壇）」擔任分享人，主題為「照顧地球也照顧人：以綠領經濟縫合城鄉差距」。

27 本會以美濃客家八音巡演形式協辦杉林新庄祭孔活動，邀請溫福仁、謝宜文、潘俊名、吳梓銜於儀式中演出。

28-30 邱靜慧、張峻璋參與高雄鳥會美濃湖水雉棲地復育工作站「花東水雉水草生態人文增能之旅」，至知本濕地、馬太鞍、拉索埃湧泉濕地等地參訪。

7 上午於劉和昌理事長宅第舉行瀾濃永安庄福廠文化協會之理監事會議，報告伯公屋土地與木構福廠搭建等事宜。

16 下午劉佳秀、邱靜慧至高雄市客家事務委員會進行「高雄市美濃區永安庄伯公護福廠駐地工作站」期中審查報告。

17 下午於潤惠有機餐廳舉辦本會為第十六屆第三次理監事會議。

19 邀請夢岸主唱王宏勝於邱添貴派下夥房以「傳統樂器在流行音樂上的應用融合」為題進行分享會。

22 下午鍾秀梅理事長、邱靜慧總幹事協同龍肚國小林文毅校長等就自主廚房議題拜訪立法院教育委員會柯志恩委員，商討制度對策。

24 上午於龍肚社區活動中心進行「八音老師傳習藝對談：林作長×吳佩玲×潘俊名」分享會。

26 於美濃國小舉行為期三週之「復刻傳統：瀾濃永安庄木作福廠工作坊」，邀請知名大木作講師陳其威團隊進行教學。

29 張卉君與紀錄片導演魏肇儀於旗美高中放映《大遷徙》紀錄片與映後座談。

【十一月】

13 上午九芎林志工林野巡護。

18 邱靜慧、劉佳秀至高雄市政府客家事務委員會討論入年假活動。

19 由鍾秀梅理事長召集，下午舉行每月定期常務理事會議。

22 陳柏豪理事、邱靜慧總幹事協助規劃與執行美濃國小五年級黃蝶翠谷魚類觀察、鍾理和文學導覽活動。

8 一、本會邀請永安庄福廠文化協會、美濃客家八音團至佳冬三山國王廟福廠進行交流學習。

二、邀請竹頭背客家八音團、美濃客家八音團與屏東縣八音協會進行演出交流，地點於佳冬楊家祖堂中庭。

10 本會與美濃湖水雉棲地復育工作站、小鄉社造志業聯盟及旗美社區大學假圓潭阿嬤咖啡進行組織交流會。

11 邱靜慧至屏東來義高中參與林保署屏東分署區域綠網計畫之紫斑蝶小平台，分享美濃蝴蝶棲地保育與環境教育推廣的經驗。

19 一、上午劉孝仲、黃淑玫等就「雙溪熱帶樹木園手冊」編修至台中諮詢熱帶植物作家胖胖樹王瑞閔。

二、結合高雄客家學苑，下午於美濃國中八音傳習教室進行「美濃客家八音進階傳習營」開課典禮，為期九堂課程。

鄧富雄理事、劉孝仲榮譽理事長等於雞油樹下客屬文化協會進行村史第二次討論會。

22 工作團隊張峻璋等及九芎林保安林志工何克祺、邱秀梅等至恆春天天工作室觀摩實境解謎。

31 下午舉行本會第十六屆第二次理監事會議。

【八月】

13 上午於龍肚國小黃蝶翠谷進行實境解謎試玩活動。

22 愛鄉三十週年組織工作坊於會員邱秀梅宅第舉行，透過凝聚共識、大事記回顧整理聚焦核心。

27 組織進修至臺南美術館，透過策展人介紹「我們從河而來」之展覽進行學習，並與鍾秀梅理事長餐敘，為專職工作人員通氣。

1 上午九芎林保育志工於雙溪橋右岸植生槽種植黃荊，增加蜜花粉源。

4 邱靜慧至林業與自然保育署舉辦之「保安林惠益分享論壇：公私協力新篇章」以「地方參與九芎林保安林經營」為題，分享本會在黃蝶翠谷棲地營造、保育與環境教育、生態旅遊推廣的經驗。

20 一、上午邱靜慧、劉佳秀拜會杉林新庄社區發展協會，商談祭孔典禮之美濃客家八音團現場儀式音樂演出事宜。

二、劉孝仲、張峻璋等下午參與林保署屏東分署雙溪熱帶樹木園停車空間整修暨入口意象設置生態檢核現勘。

21 上午邀請溫福仁、謝宜文、潘俊名、吳昇需至新寮社區發展協會進行美濃客家八音庄頭巡演活動。



山腳下老伙房的工作日常



台南美學館評審走訪

2	1	28	25	24
上午進行客家委員會一四年度「客語社區營造計畫類」審查會議簡報。	辦理「根自然·立美濃」美濃愛鄉三十紀念餐會暨生祥樂隊《種樹與野生》音樂會，於美濃區公所前席開五十桌。	上午劉孝仲榮譽理事長、溫文相常務理事陪同參與林保署屏東分署「美濃九芎林自然保育保安林公私協力第二期計畫」期中審查會議。	晚上進行愛鄉三十年志工線上會議討論。	一、復刻永安庄木構伯公福廠於美濃文創中心廣場開展，展期至翌年元宵節。 二、協辦「客庄搞寮場」音樂會&市集活動，地點為美濃文創中心廣場。
21	19	18	14	8
「野蓮鳥」紀念版畫一幅。	下午劉佳秀等與高雄市政府客家事務委員會進行入年假活動第二次線上籌備會議。 上午張高傑理事、邱靜慧總幹事參與水雉棲地年末聚餐，並致贈愛鄉三十年周邊、由林純用藝術家刻製	於雙溪小棧舉辦「美濃九芎林自然保育志工第二期培訓」第二場次，試作蝙蝠渠道為生態遊程做準備。 一、於美濃區公所舉辦美濃九芎林自然保育保安林公私協力第二期計畫營運治理大平台會議。 二、邱靜慧至林保署屏東分署進行社區林業一四年度計畫申請審查會議。	於雙溪小棧舉辦「美濃九芎林自然保育志工第二期培訓」第一場次，為苗圃設置進行前置作業。 二、邱靜慧至台中歌劇院參與「一書一世界：島知讀 閱讀與工藝市集」擺攤活動，	一、於雙溪小棧舉辦「美濃九芎林自然保育志工第二期培訓」第一場次，為苗圃設置進行前置作業。
31	30	26	24	24
堂主吳麟德等關於農耕隊之記憶。	下午舉行每月定期常務理事會議。 上午宋永松榮譽理事長、鍾秀梅理事長、宋長青常務理事，協同地方記憶輔導團工作團隊訪談尼加拉瓜拿督邱倚星、高雄農改場前場長黃賢喜、天后宮	下午於美濃湖水雉棲地進行客家委員會「二〇二四客庄遊程競賽」國內體驗組」審查簡報，參與者包含榮譽理事長劉孝仲、理事陳柏豪、會員黃淑玫等。	一、上午年度大掃除。 二、下午邱靜慧至中山大學劇藝系分享黃蝶祭歷程。 三、晚上工作團隊於神采飛揚舉辦愛鄉三十週年活動慶功宴。	一、上午年度大掃除。 二、下午邱靜慧至中山大學劇藝系分享黃蝶祭歷程。

【延伸閱讀】月光山雜誌第八版
由美濃愛鄉協進會定期提供內容

各界捐款名單 (113.01~113.12)

日期	金額	捐款人姓名	日期	金額	捐款人姓名
1月	5,000	鍾鐵鈞	9月	2,000	林瑞梅
	5,000	李永龍		6,000	宋永松
	10,000	林生祥	10月	50,000	雙象文創有限公司
	20,000	宋長青		10,000	劉純如
	600	張耀欽		33,000	客家委員會
2月	600	張耀欽		2,500	鍾秀梅
	3月	10,000		鍾健一	2,000
200		蕭月昌		3,600	鄧富雄
4月	6,000	宋申光		2,000	林作長
	1,600	劉孝伸		20,000	財團法人薛伯輝基金會
	3,000	宋貢祥	11月	10,000	張韡翰
	10,000	宋長青		1,000	蔡政翰
	1,000	張耀文		2,500	張二文
	1,500	吳海文	12月	10,000	劉嘉珍
	500	鍾鐵鈞		1,000	謝欣珈
	500	鍾鐵英		10,000	反對雙溪水庫自救會
	5,000	宋永松		2,000	立委邱議瑩服務處
	10,000	謝福興		2,000	李萬榮
1,200	劉惠寧	4,000		黃森蘭柯智焰	
5月	60,000	林慧美		10,000	柯智焰
	2,000	宋貴元		8,800	施忠賢
	2,000	吳安安	20,000	全興資源再生股份有限公司	
	5,500	何志忠	100,000	財團法人薛伯輝基金會	
	700	劉昭能	10,000	莊清富	
6月	22,500	山下民謠有限公司	30,000	蔡敬虔	
7月	2,500	鍾秀梅	4,000	李聿軒	
	1,200	施懿凡			
8月	6,000	林榮潤	113年1~12月捐款統計 586,500元		
	20,000	小純用功工作室			
	2,000	鍾鐵鈞			

一
一
三
年
捐
款
徵
信

66
—
美
濃
愛
鄉
協
進
會
二
〇
二
四
年
度
捐
款
徵
信



「美濃愛鄉協進會」需要您的定期捐款

捐款不是一種慈善，而是文化行為。若您願意為台灣的農村社會、環境盡一份力量，請定期捐款給美濃愛鄉協進會，讓協會可以長期守護社區的土地與文化，感謝您！

線上捐款



一般捐款贊助



青年回庄

國內任一銀行的 VISA、Master Card、JCB 卡皆可辦理
每筆手續費為捐款金額的 2%，由本會負擔

紙本定期 / 單筆捐款

信用卡

任一銀行的 VISA、Master Card、JCB 信用卡皆可辦理
每筆手續費為捐款金額的 2%，由本會負擔
並請填寫最末頁「美濃愛鄉捐款授權書」

郵局轉帳

凡於中華郵政開立存簿儲金者，皆可利用定期扣款的方式進行捐款
每筆手續費 10 元，由本會負擔
並請填寫最末頁「美濃愛鄉捐款授權書」

銀行匯款 / ATM 捐款

金融機構臺灣土地銀行美濃分行
銀行代號 005
帳號 035-001-055-567
戶名社團法人高雄市美濃愛鄉協進會

完成匯款後，請以 email 方式
將捐款人姓名、電話、地址、收據抬頭開立方式、捐款金額、轉帳 / 匯款帳號後 5 碼
等資訊告知，以利核對
本會的公用收件信箱：mpa19940410@gmail.com

定期捐款名單

序號	姓名	金額	序號	姓名	金額
1	全興資源再生股份有限公司	240,000	10	林瑞梅	12,000
2	林秋相	12,000	11	劉嘉珍	6,000
3	溫文相	12,000	12	黃鴻松	12,000
4	李文環	12,000	13	宋盈瑩	6,000
5	張韓翰	12,000	14	蔡政翰	11,000
6	姜春妙	12,000	15	劉昭能	12,000
7	林瑞晉	12,000	16	吳靜瑩	1,200
8	吳品賢	4,000	17	陳永宏	2,000
9	劉容惠	12,000			
		113 年 1~12 月定期捐款總計		390,200 元	



「美濃愛鄉協進會」需要您的定期捐款

捐款不是一種慈善，而是文化行為。若您願意為台灣的農村社會、環境盡一份力量，請定期捐款給美濃愛鄉協進會，讓協會可以長期守護社區的土地與文化，感謝您！

郵局轉帳暨信用卡捐款授權書

一、贊助 / 會員捐款

填表日期： 年 月 日

* 單筆捐款：NT\$ _____ 元。

* 每個月定期定額捐款：NT\$200 NT\$500 NT\$1,000 其他 _____ 元。

自民國 _____ 年 _____ 月至民國 _____ 年 _____ 月 為止。

二、捐款方式

A【郵政劃撥】

帳號：41841641

戶名：社團法人高雄市美濃愛鄉協進會

B【郵局轉帳捐款】

立帳局名 _____ 郵局

局號 _____

帳號 _____

授權人簽名 (須同帳戶名)

身分證字號 _____

(定期於每月 5 日自本人郵局帳戶扣款捐助)

C【信用卡定期定額捐款】

持卡人姓名 _____

卡號 _____ - _____ - _____ - _____

有效期限 _____ 年 _____ 月

卡別 VISA Master Card JCB U CARD

持卡人簽名 _____

(須與信用卡簽名一致)

身份證字號 _____

(定期於每月 5 日辦理信用卡扣款捐助)

D【匯款/ATM 轉帳】

土地銀行：005 美濃分行：0359

戶名：社團法人高雄市美濃愛鄉協進會

帳號：035 001 055 567

三、捐款人 / 會員資料

姓名： _____

出生年月日：民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

現職： _____

收據抬頭： _____ 同捐款人 / 其他

聯絡電話：日() _____ 夜() _____ 行動 _____

E-Mail： _____

收據寄發地址： _____

*以上資料本會將嚴格保密、不外流。定期定額捐款收據將於隔年一月底前統一寄發，以便保存與報稅。

*捐款單填寫完畢請傳真：07-6810201 或郵寄：84342 高雄市美濃區福安街 12 號 美濃愛鄉協進會 收，如有問題請電 07-6810371 或 07-6810467，謝謝。

*美濃愛鄉協進會 E-mail：mpa19940410@gmail.com；網站：http://mpa.ngo.tw。

郵政劃撥

帳號 41841641

戶名社團法人高雄市美濃愛鄉協進會

請至全國各地郵局填寫郵局空白劃撥單

並於劃撥單註明捐款人姓名、電話、地址、收據抬頭開立方式

每筆捐款 1000 元以下手續費 15 元；1001 元以上手續費 20 元，由本會負擔

現金、支票捐款

歡迎您直接拜訪本會 (843 高雄市美濃區福安街 12 號)

或於本會舉辦之推廣活動現場捐款

若無法抽身前來

也可以透過現金袋或支票抬頭為「社團法人高雄市美濃愛鄉協進會」並

加蓋「禁止背書轉讓」戳記

以掛號寄至：843 高雄市美濃區福安街 12 號 美濃愛鄉協進會收

同時幫忙註明捐款人姓名、電話、地址、以及收據抬頭開立方式





84342 高雄市美濃區福安里福安街12號
No. 12, Fu-An Street, Meinung, Kaohsiung 843, Taiwan

電話：07-6810371、6810467

傳真：+886-7-6810201

E-mail：mpa19940410@gmail.com

網站：<http://mpa.artlife.tw>

臉書：<https://www.facebook.com/mpa1994>



美濃愛鄉臉書



美濃愛鄉網站